



Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

Reagan se zanimal predvsem za izpustitev talcev, ko je odobril prodajo orožja Iranu

WASHINGTON, D.C. — Včeraj je bilo objavljeno 65 strani dolgo poročilo senatnega odbora za obveščevalne zadeve o iransko-contra aferi. Podatki, zbrani v tem poročilu, so iz preiskave tega odbora decembra lani. Takrat je odboru načeloval republikanski senator David Durrenberger. Po pretehtanju takrat dostopnega pisnega gradiva in poslušanju oz. zaslišanju raznih prič sklepa odbor, da se je predsednik Reagan zanimal predvsem za izpustitev ameriških državljanov v muslimanskih rokah v Libanonu, ko je odobral prodajo orožja Iranu. Reagan je v številnih izjavah zanikal, da je bila izpustitev talcev njegov prvi cilj v obnovitvi stikov z Iranom, vendar tega sedaj skoro nihče ne verjame več.

Senatorji so prišli do zaključka, da predsednik ni vedel o uporabi denarja, pridobljenega pri prodaji orožja Iranu, za tajno financiranje contra gverilcev v Nikaragvi. Točneje povedano, zanesljivih dokazov ni, da bi Reagan o tem kaj vedel. Predsednik je ponovno trdil, da ni bil obveščen o povezavi med Iranom in contra financiranjem in da kaj takega tudi ni nikoli odobril.

Senatni preiskovalci niso daleč prišli v odkrivanju kanalov, po katerih je teklen denar k gverilcem v Nikaragvi. Pri tem ni še znano, koliko denarne pomoči so gverilci dejansko dobili in ne, koliko denarja je izginil brez sledu. Radi teh in drugih še odprtih vprašanj, se bodo razne preiskave nadaljevali dalj časa. Dvoma ni, soglašajo politični analitiki in komentatorji, da celotna zadeva zelo škoduje Reaganu in utegne v precejšnji meri zasenčiti zadnji dve leti njegovega predsednikovanja.

Ferdinand Marcos v ozadju propadlega državnega udara na Filipinih — ZDA baje preprečile Marcosov vrnitev

MANILA, Fi. — Včeraj se je predala vladnim silam zadnja skupina 250 upornikov, udeležencev poskusa državnega udara zoper vladno predsednico Corazon Aquino. Uporniki so bili zasedli neko manilsko televizijsko postajo. Aquinova je dejala, da se bodo morali zarotniki zagovarjati pred sodiščem, vendar je znano, da vrhovno vojaško vodstvo takemu ostremu ukrepu ni naklonjeno.

Uporniki so bili privrženci bivšega predsednika Ferdinanda Marcosa, ki s svojo ženo in skupino najbližjih sodelavcev živi v izgnanstvu na Havajih. Ko se je začel poskus državnega udara, so Marcosovi privrženci najeli Boeing 707 letalo in je bil Marcos pripravljen odleteti na Filippine. O tem je menda zvedel filipinski konzul v Honolulu, ki je takoj obvestil ameriško vlado. Ko so ZDA zvedeli za zadevo, so Marcosu preprečili odhod. V intervjuju je Marcos ogorčeno dejal, da so ZDA ravnali z njim kot z nekim jetnikom.

V ponedeljek bo na Filipinih referendum o osnutku nove, demokratične ustave. Ustavni načrt predvideva 6-letno predsedniško mandatno dobo brez pravice do ponovne izvolitve. Ustanovljen bo dvozbornični parlament, v katerem smejo služiti največ 12 let zaporedoma senatorji, poslanci pa največ devet let. Nova ustava bo tudi zagotovila osebne pravice poedinca in predvideva posebno komisijo, ki bo imela nalogo preiskati vse možne kršitve osnovnih človeških pravic v deželi. Ukinjena bo tudi smrtna kazen. Opazovalci filipinskih razmer meni-

jo, da bo ustavni osnutek potrjen na ponedeljkovem referendumu.

George Shultz: Ugrabitelji tujcev v Bejrutu tesno povezani z Iranom — Bojne ladje ZDA se premikajo proti Libanonu

WASHINGTON, D.C. — Včeraj je državni sekretar George Shultz dejal, da so ugrabitelji 11 tujcev v Bejrutu v zadnjih tednih tesno povezani z Iranom. Shultz je zavrnil možnost, da bi ZDA popustile v želji za izročitev osumljenega libanonskega terorista Mohammeda Alija Hamadija, ki je bil med ugrabitelji TWA letala in je sedaj v zahodno-nemškem priporu. Ako bi ZDA popustile, je dejal Shultz, bi to pomenil hud udarec za civilizacijo. Take zločine je treba kaznovati, drugače bi zdrsnili na raven anarhije, ki prevladuje v Libanonu, je pripomnil.

Ugrabitelji štirih profesorjev iz bejrutske univerze — od teh so trije ameriški državljani — so objavili izjavo, v kateri trdijo, da bi talce takoj ubili, ako bi ZDA izvedle vojaški napad na Libanon. Skupaj z izjavo so ugrabitelji objavili posnetka dveh od ugrabljenih profesorjev.

Ameriške bojne ladje, v enoti je 10 ladij, se približujejo libanonskim vodam. Predstavnik Pentagona je rekel včeraj, da zaenkrat ni govora o kakem napadu na Libanon, vendar želi ameriška mornarica biti pripravljena za vsak slučaj. Ameriške bojne ladje, nastanjene v južnem delu Perzijskega zaliva, so se pa približale Kuvajtu v severnem delu zaliva.

— Kratke vesti —

Varšava, Polj. — Na Poljskem na uradnem obisku je namestnik državnega sekretarja John Whitehead. Whitehead se bo srečal z visokimi poljskimi funkcionarji glede možnosti, da bi ZDA ukinile gospodarske sankcije zoper Poljsko, ki jih je predsednik Reagan odredil ob proglasitvi izrednega stanja v deželi decembra 1981. leta, ko je poljski voditelj Wojciech Jaruzelski strl delavsko gibanje Solidarnost. Whitehead se je že setal z zunanjim ministrom Marianom Orzechowskim in poljskim metropolitom, kardinalom Jozefom Glępom. Whiteheada bo sprejel sam Jaruzelski, srečal se je še z bivšim voditeljem Solidarnosti Lechom Waleso. Tudi Walesa podpira ukinitve gospodarskih sankcij zoper Poljsko.

Moskva, ZSSR — Mihail Gorbačov je dejal, da je zadovoljen z izidom plenuma centralnega komiteja komunistične partije. Odstranjena sta bila dva starejša člana vodilnega politbiroja, Gorbačovu pa ni uspelo imenovati nobenih svojih privržencev v politbiro, ki ima sedaj 11 članov namesto običajnih 12 ali 13. V tisku se nadaljuje kampaanja zoper (im. »socialistične konservativce«, ki nasprotujejo temeljitejšim reformam.

Kuvejt — Zaključila je svoje zborovanje konferenca muslimanskih držav. V resolucijah so prosili za konec iransko-iraške vojne, obsodili vse vrste terorizma, zavrnil pa vse poskuse povezati terorizem z islamom.

Bruselj, Bel. — Po dolgotrajnih in mučnih pogajanjih, so se predstavniki ZDA in Evropske gospodarske skupnosti sporazumeli glede prodaje žitaric. S tem so preprečili trgovinsko vojno, ki bi se bila začela že danes. Med ZDA in EGS je pa še vedno več drugih odprtih vprašanj glede trgovanja, ki jih bo zelo težko kompromisno rešiti.

Iz Clevelanda in okolice

LILJA ima sejo—

Dramatsko društvo Lilija vabi vse člane na sejo v ponedeljek, 2. februarja, ob 8. uri zvečer v Slovenskem domu na Holmes Ave.

Seji—

Podr. št. 14 SZZ ima svojo redno sejo v torek, 3. feb., ob 7. zv. v SDD na Recher Ave.

Društvo sv. Marije Magdalene št. 162 KSKJ ima svojo sejo v sredo, 4. feb., ob 2. pop. v društveni sobi avditorija pri Sv. Vidu. Po seji zabava.

Novi grobovi

John A. Znidarsic

V torek, 27. januarja, zvečer v Metropolitan General bolnišnici na posledicah srčne bolezni 73 let stari John A. Znidarsic, živeč na West Parku od otroških let, rojen v W. Va., mož Rose, roj. Buh, brat Julie Susel (pok.), sin Mary (r. Lah) in že pok. Luke, 4-krat stric, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je bil ranjen, član SNPJ št. 257. Pogreb bo iz pogrebnega zavoda Corrigan na W. 148 St. in Lorain Ave. danes, 30. jan., ob 1.30 pop. na West Park pokopališče. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele.

Mary J. Meehan

V ponedeljek, 26. januarja, zvečer je nenadno na svojem domu v Euclidu umrla 72 let stara Mary J. (Mamie) Meehan, roj. Kostansek, vdova po l. 1978 umrlem Jamesu I., mati Richarda (Kalif.), Williama in Marie, stara mati Sarah, sestra Antona ter že pok. Josepha Kosa, Paula Kostanskega in Rose Kosir, članica društva sv. Marije Magdalene KSKJ, zadnjih 8 let aktivna kot prostovoljna delavka pri Euclid General bolnišnici. Pogrebna sv. maša bo danes, 30. jan., ob 10. dop. v cerkvi sv. Roberta s privatnim pokopom v oskrbi Grdinovega pogrebnega zavoda na pokopališču Kalvarije.

Otto Simoncic

V sredo, 28. jan., je v Richmond Hts. bolnišnici umrl 71 let stari Otto Simoncic s Snavely Rd., Richmond Hts., mož Frances, roj. Krivec, oče Pat Sauvain, Teda in Dennisa, 2-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat Leo Simona, veteran 2. svetovne vojne, član SNPJ št. 158, zaposlen kot strojnik pri National Acme 40 let, vse do svoje upokojitve. Pogreb bo iz Železovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. jutri, v soboto, v cerkev Marije Vnebovzete dop. ob 9. in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Zelo bolan—

Naš dolgoletni naročnik, 88 let stari Vincent Simončič s 3563 W. 65 St., Cleveland, OH 44102, je težko bolan in ne more govoriti. Zanj srčno skrbijo na domu žena in otroci.

Frank in Molly Plut—

V Slovenskem domu za ostarele stanujeta sedaj Frank in Molly Plut, ki sta oba težko bolana. Frank Plut je bil dolga leta eden vodilnih pevcev pri Glasbeni Matici in zelo aktiven na društvenem polju.

Sinčka dobila—

Preteklo sredo se je v Hillcrest bolnišnici rodil Matthew Thomas Lobe, prvi otrok Thomasa in Kim Lobe z Willoughbyja, O. Tom Lobe je odvetnik v privatni praksi in ima svojo pisarno v Leader Bldg. v Clevelandu. Njegova starša sta bila splošno poznana Hinko in Bertha Lobe, oba sedaj pok. Mladi družini naše pristrčne čestitke!

Pogreb v domovini—

Ga. Marija Cugelj je odletela 6. jan. na pogreb svoje ljubljene mame Marije Blatnik -po domače Šimnove mame iz Ratij pri Hinjah. Pogreb je bil iz domače hiše na Hinjsko pokopališče, kjer je bila položena k večnemu počitku pri svojem možu Janezu. Za njo žalujejo poleg hčerke Marije še hčerka Pepca ter sinovi Vinko, Ivan in Jože, vsi z družinami. Sin Francel je kot mladi domobranec, 17-letnik dal svoje življenje za domovino. Šimnova mama, naj vam sije rajsko sonce, ki nikoli ne ugasne! Vsem domačim izrekamo globoko sožalje!

Novorojenka—

Dne 7. okt. 1986 se je v Southwest General bolnišnici rodila Alison Ann Stupica, hčerkica Johna in Natalie Ann Stupica, 8076 McCreary Rd, Broadview Hts., O., 44147. Ponosna stara starša sta Dominic in Ivanka Stupica iz Euclida ter James in Janet Lewane z Garfield Hts., O. Čestitamo!

Spominska darova—

Olga Mauser, Richmond Hts., O., je darovala v naš tiskovni sklad v spomin dragega moža in očeta Emila Mauserja \$10.

Joseph Semick st., Euclid, O., je pa poklonil \$7 našemu listu ob 1. obletnici smrti žene Esther Semick.

Obema darovalcema naša lepa hvala!

VREME

Oblačno danes z naletavanjem snega. V popoldanskem in večernem času bo pihal močan veter. Najvišja temperatura okoli 33° F. Spremenljivo oblačno jutri z najvišjo temperaturo okoli 28° F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

AMERICAN HOME SLOVENIAN OF THE YEAR 1987 - PAUL KOSIR

NAROCNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece
Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece
Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25
Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;
Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 - year; \$18.00 - 6 mos.; \$15.00 - 3 mos.

Canada:

\$42.00 - year; \$27.00 - 6 mos.; \$17.00 - 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Kanada: \$22.00 - year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 8 Friday, January 30, 1987

To je vprašanje

Kakšno vprašanje? To-le: Ali je res, da zunanjo politiko Združenih držav Amerike na Srednjem vzhodu usmerjajo in vodijo Judje iz Izraela in Judje iz Amerike? Iranska afera je z žarko lučjo posvetila v to kočljivo vprašanje in našla tudi dovolj prepričljiv odgovor, ki ga bom orisal v naslednjem. Morda se bo bralec spomnil, da sem to reč vzel na piko že v mojem uvodniku »Ponovno izigran predsednik ZDA« (AD, 5. dec. 1986), katero pisanje je naletelo na zelo pritrdilen odmev pri bralcih. Med tem se je nabralo pri raznih komisijah in odborih za preiskavo nesrečne iranske zadeve vse polno pričevanj in pisanih dokumentov, tako da je sedaj že mogoče z veliko mero verjetnosti odgovoriti na zgornje vprašanje pritrdilno na osnovi nespornih dokazov, izjav in dokumentov.

Poskusil bom dogajanja v zvezi z Iranom in Izraelom razvrstiti po kronološkem redu, da bo slika razvoja dogodkov od začetka do neslavnega kolapsa iranske pustolovščine in izraelske igre v njenem začetku in razvoju čim bolj jasna in razumljivo stvarna. Sklepno stališče pa naj si ustvari vsak bralec sam. Podatki so povzeti iz analize izraelske aktivnosti, ki jo je napisal vodilni časnikar lista *The New York Times*, Bernard Gwertzman v tem listu dne 9. januarja t.l. Ime lista in avtorja jamči, da so podatki resnični in točni.

Začelo se je z obiskom generalnega direktorja pri izraelskem zunanjem ministrstvu Davidom Kimče-jem, ki se je pojavil v Washingtonu v juliju in avgustu l. 1985 ter vodil razgovore s tedanjim šefom National Security Councila McFarlanom. Zatrjeval je, da bi z izraelsko pošiljateljico zgolj 500 TOW misilov v Teheran bilo mogoče rešiti vse ameriške talce iz Libanona. Predsednik Reagan je po trditvi McFarlana pristal na to, da Izrael pošlje misile iz svoje zaloge, ZDA pa bodo poslano orožje Izraelu nadomestile. Izkazalo se je, da iranske obljube o osvoboditvi vseh talcev niso niti takrat, niti kdaj pozneje bile izpolnjene. Ameriška vlada se je bunila, da bi še nadalje dovolila pošiljati orožje v Iran, toda Izraelci so vedno uspeli prepričati ameriške zastopnike, naj se pošiljanje nadaljuje. Poročilo B. Gwertzmana dostavlja, da so Izraelci pač imeli tehtne razloge za uveljavljanje takšne politike približevanja Iranu, ki je z njimi delil sovraštvo do Iraka. Irak pa je del arabske nacionalne skupnosti, glavnega izraelskega protivnika, ki mu je tudi Iran sovražen, in sta zatorej Iran in Izrael do neke stopnje zaveznika. V tem smislu je treba razumeti izraelsko igro z ameriškim orožjem.

Ko je v decembru 1985 Reagan popolnoma ustavil dobavo orožja, se je tedanji izraelski prvi minister Šimon Peres poslužil zelo nečedne igre, da bi Reaganov odlok onemogočil. Poslal je dne 2. januarja 1986 posebnega odposlanca v osebi Amirama Nira v Washington. Ta se ni oglasil pri predsedniku ZDA ali državnem sekretarju Georgeu Shultz, ali obrambnem sekretarju Casperju Weinbergerju, marveč pri adm. Poindexterju in polk. Northu, ki sta se dala ujeti v nastavljene izraelske mreže, a sta bila, na nesrečo, glavna igralca v iransko-nikaragveški aferi. Amiram Nir je prišel v Ameriko s Peresovim naročilom, da prepriča Washington, naj sprevrže Reaganovo odločbo iz decembra 1985, ki popolnoma

Iz zakladnice slovenske narodne knjižnice

CLEVELAND, O. - V nedeljo, 8. februarja, bo otvoritev v Mural Art Gallery razstave, ki jo je pripravila ob 400-letnici smrti Primoža Trubarja (živel 1508 - 1586) Narodna in univerzitetna knjižnica v Ljubljani. Omenjena umetnostna galerija se nahaja na 6424 St. Clair Ave., na južni strani te ceste od Slovenskega narodnega doma.

Ker obhaja Slovenska Čitalnica, ki posluje v sobi nad vežo SND, svojo 80-letnico, je leta sprejela vabilo, naj sponzorira ob otvoritvi razstave predavanje, ki ga bo imel v angleščini dr. Jaro Dolar, od 1964 do svoje upokojitve l. 1976 ravnatelj Narodne in univerzitetne knjižnice v Ljubljani. Spored bo sledeč:

Ob 1. pop. na dan 8. februarja bo imela Čitalnica v svojih prostorih sprejem oz. »Open House«. To bo prilika za tiste rojake in rojakinje, ki dela te ustanove ne poznajo, da si ogledajo prostore in bogato zbirko knjig in revij, zbranih v osem polnih desetletjih obstoja.

Ob 2. uri bodo gostje povabljeni v sobo v I. nadstropju SND, na predavanje dr. Dolarja. Slovenski tekst tega predavanja imam pri roki; ako mu bo sledil točno v angleščini, bo dr. Dolar posvetil največ pozornosti začetkom slovenskega knjižnega jezika tja do Prešerna (8. februar je 138. obletnica smrti Franceta Prešernha); novejša doba bo po slovenskem tekstu kar hitro pregledana.

Po predavanju bodo udeleženci povabljeni v Mural Art Gallery na sprejem ob otvoritvi razstave. Razstava je že bila v New Yorku, v Clevelandu bo od 8. do vključno 14. februarja. Mural galerija bo odprta za obisk od 10. dop. do 5. pop.

O predavatelju

Dr. Jaro Dolar je Mariborčan, rojen v tem mestu l. 1911. Njegov oče je bil profesor na klasični gimnaziji v Mariboru, njegova mati pa dunajska Čehinja. V osnovno šolo in na klasično gimnazijo je hodil v Mariboru in leta 1929 maturiral. Po maturi se je vpisal na filozofsko fakulteto v Ljubljani in diplomiral iz južnoslovanskih književnosti ter slovenskega jezika (kot glavni) in iz ruščine, nemščine ter narodne zgodovine (kot stranski predmet). Do leta 1941 se je preživljal kot časnikar, vojno

ustavlja vsò dobavo orožja Iranu.

Ta izraelska mahinacija je bila v podrobnosti razkrita v memorandumu z dne 17. januarja 1986, objavljenem dne 9. januarja 1987. Memorandum je napisal North, v Belo hišo ga je nesel Poindexter in o vsebini ustno poročal predsedniku. Memorandum opisuje prepričevanje Peresovega odposlanca Nira, kako potrebno je nadaljevati z dobavo orožja Iranu, kar da bo napravilo Iranu bolj pristopne. Odposlanec izrecno poudarja, da »sta se Iran in Izrael sporazumela, da bodo talci takoj izpuščeni, ko se bo ta akcija sprožila«.

Prva ponovna pošiljka je bila obnovljena naslednjega februarja, toda o izpustu talcev ni bilo ne duha ne sluha. Zato pa se je Peres potrudil, pismo pritiskati na Reagana, naj pošiljanja ne prekine, in ta pritisk se je nadaljeval vse do odhoda McFarlana v Teheran dne 28. maja 1986. Nenava-

(dalje na str. 3)



preživel eno leto v Ljubljani, zadnja tri leta pa v Zagrebu, kjer je bil zaradi izdajanja ilegalnega slovenskega časopisa »Glas resnice« od ustaške policije aretiran in zadnja dva meseca preživel v znanem ustaškem zaporu na Savski cesti.

Po vojni je bil najprej časnikar, nato dramaturg, direktor Drame in končno upravnik Slovenskega gledališča v Mariboru. Leta 1958 je postal ravnatelj tedanje Študijske knjižnice v Mariboru, od 1964 do upokojitve 1976 pa je bil, kot že omenjeno, ravnatelj NUK v Ljubljani.

Dr. Dolar je prevedel v slovenski jezik več dramskih del iz angleščine, francoščine, italijanščine, nemščine, ruščine in srbohrvaščine. Med znanimi avtorji so Aldous Huxley, Maxwell Anderson, Albert Camus in Maksim Gorkij. Objavil je tudi veliko strokovnih člankov tako v znanstvenih revijah kot v raznih časnikih.

O razstavi

Pri roki imam tudi katalog razstave, katerega naslovno stran objavim s tem dopisom. Katalog našteva 33 posebnih reprodukcij inkunabul (inkunabula je ime za prve tiskane

knjige do 1500), rokopisov in knjig, ki jih lastuje NUK. Velika večina teh reprodukcij predstavlja dobo od 12. pa do začetka 20. stoletja, iz najnovejših dobo so torej trije in sicer predstavljajo Mateja Borca, Karela Destovnika Kajuha in pa l. 1944 izšlo »bibliofilsko izdajo Prešernove Zdravljice«, delo partizanskega tiska.

Zanimivejše za večino naših bralcev pa bodo gotovo reprodukcije kot so »Šest inicialk« (okrašenih začetnih črk) iz srednjeveških rokopisov, ki so nastali v cistercijskem samostanu v Stični na Dolenjskem; »Paulus apostolus: Expositio epistolarum«, torej imena cerkvenih očetov in pisateljev iz rokopisa, ki je nastal v drugi polovici 12. stoletja v stičnem samostanu; Primož Trubar: Prvi dve v slovensščini tiskani knjižici »Chatechismus« in »Abecedarium«, ki sta izšli 1550. leta v nemškem mestu Tübingenu. Naštevati bi seveda lahko še in še.

V uvodu h katalogu navaja neka Martina Šircelj razne podatke o Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani. Ta »narodna knjižnica Slovencev je po svojem letu ustanovitve 1774 druga najstarejša narodna knjižnica v državi«. Dalje: »Knjižnica ima danes okoli 2 milijona knjižničnih enot — tudi Slovencev je približno toliko!«

Naj v celoti citiram zadnji odstavek kratkega uvoda (močne črke so v originalu, op. moja): »Posebnost slovenske narodne knjižnice je v tem, da zbira in hrani vse pisne dokumente (od rokopisov do tiskanih knjig in neknjižnega gradiva), ki jih ustvarjajo Slo-

(dalje na str. 5)

poročka TONE OSOVNIK

Ridgewood, N.Y.

Še kaj o zbogom staro in dober dan novo leto...

V zadnjem zapisu kronike slovenskega sv. Cirila na Osmi, pisanega že v novem letu, se mi je misel razpredla. In vendar nisem vsega povedal, kar sem nameraval oziroma, kar v takšen zapis spada. Preveč sem se zadržal pri glavnem dogodku preteklega leta. To je bila naša 70-letnica z blagoslovitvijo novega cerkvenega Baragovega okna. Vprav zaradi zgodovine sem hotel poudariti, kdo ima zaslugo, da se je to lepo izvršilo pri naši mali, a vendar domači slovenski cerkvi.

Ljudje, ki jo poredko obiskujejo, se lahko zmotijo, kdo kaj pri tej naši cerkvi naredi. Zadnjič sem se spravljal na eno takšno pomoto glede Baragovega okna. Danes pa moram

še popraviti Miklavževu trditve, pa s tem mu nočem ubiti svetosti in pa vedenja vsega, celo tistega, kar očem navadnih zemljanov ni vidno. In vendar tudi Miklavževu oko ne vidi vsega, posebno ne, če je zavzet vsepovsod.

Tako nam je Miklavž lanskega decembra v verzu povedal, da je cerkvena ograjna vrata napravil Tone Babnik. Pa temu ni bilo tako! Kakor je Tone Babnik zares najbolj delovni faran, saj opravi toliko splošnega dela pri cerkvi: ključar ji je, na prve decembrske nedelje pripravi zajtrk za član Društva Najsvetejšega Imena, na tretje nedelje kosila za vsakega, kdor pride k deseti maši in potem na prosvetni program v dvorano, pa kuhinjo

vodi s svojimi otroki ob vsaki farni prireditvi, ter še pripravi ob vsaki Cvetni nedelji okoli 100 butaric, no, kljub vsemu temu, tega dela cerkvene ograje ni napravil on. To je napravil faran Željko Nikolič. Je ni samo napravil, ampak tudi kupil material zanjo, kot darilo svoji domači slovenski cerkvi sv. Cirila.

Velikega silvestrovanja nismo imeli, čeprav imamo zdaj čedno dvorano, da je prijetno biti v njej. Vendar nekaj zvestih župniku ob nedeljskih mašah in pa slovenskemu sv. Cirilu nas je prišlo na Osmo, da smo prav tam na »slovenskih tleh« rekli z mašo zbogom staro in pa s »poganskim veseljem« pozdravili ter nazdravili novemu letu z željo, da nam bi bilo srečno za našo narodno skupnost na Njujorškem.

O, srečno bi nam bilo najbolj, če bi lahko ob koncu tega novega leta 1987 — seveda, če ga bom sam doživel — lahko zapisal veselo novico: V naši fari in srenji je letos Rojenica krepko premagala Smrt. Za lansko leto tega ne morem zapisati, čeprav sem v zadnjih njegovih mesecih zabeležil dva krsta.

Ob tem trenutku 1987. leta lahko že napovedujem, da krst bo spet, vendar že mi to radost ubija senca smrti, ki nam je v teh treh tednih v srenjsko-farni skupnosti odvzela kar tri člane.

Pred kratkim nam je umrla faranka Ana Glad, ki je bila trenutno na daljšem obisku pri svojih v Krškem na Slovenskem. Že pred leti ji je umrl mož Matija. Od tedaj je bila, kot da je zgubljena. Životarila je, čeprav bi lahko še lepo in mirno živela v vdovstvu, kot mnoge druge žene. Kot je bila v življenju zmerom zvesto ob možu, tako hoče biti tudi v

smrti ob njem. Zato je bilo njeno truplo prepeljano sem. Ravno danes, 28. jan., se bomo poslovili od nje v mrliški zali Geis tu v Ridgewoodu, in jutri, v soboto, po pogrebni maši, ki jo bo daroval župnik oče Robert, jo bomo pospremili k njenemu možu, ležečemu v mavzoleju na pokopališču sv. Janeza.

Skoro ob istem času sta iz naše srenje na Njujorškem odšla pred leti aktivna člana Ameriške slovenske katoliške jednote Tony Zaletelj in Tony Staudolhar. Zaletelj je živel v Maspetu v naši sosesčini in je bil enkrat član Jednotinega društva sv. Jožefa. Tony Staudolhar je živel na Long Islandu in bil član društva Knights of Trinity.

Boj med smrtjo in rojevanjem življenja je tudi nekaj težkega, ki lahko v nekaj letih postane usodno za našo slovensko narodno skupnost na Njujorškem, hkrati pa tudi za malo slovensko, zdaj tako lepo cerkvice sv. Cirila. Na to moramo pomisliti sleherno nedeljo. Premalo je nas stalnih v cerkvi, ki smo večinoma starejši, vse premalo pa je mladih v njej, ki bi bili močno zavzeti za ohranjanje tega, kar še imamo.

Prvi dve januarski nedelji sta me o tem prepričevali. Vendar žarek upanja mi je dal mladi, še ne velik Ive Lango, ko sem ga videl na koru, sedečega za orglami, in je tako lepo dajal korajžo našim pevcem, da ti dve nedelji nismo imeli tudi ob desetih tih maši, česar se kot kroničar tudi plašim. Dragi Ive, hvala Ti in s korajžo naprej; morda bodo tudi o Tebi enkrat pisali, da si že kot devetletni igral orgle v cerkvi Sv. Cirila v New Yorku, s tem pa dvigal usihajoče življenje v njej ob navadnih nedeljah.

Sicer imamo neko srečo. O tem sem že v prejšnjem sestav-

ku pisal, ko sem omenjal obisk strica Iveta Klemenca. Takšno srečo smo imeli tudi ob 70-letnici, ko je vodstvo petja prevzel Jerry Koprivšek in dokazal, kaj bi še lahko imeli v naši cerkvi poleg lepega Baragovega okna, če bi... bi...

Vesel sem bil, ko smo imeli v župnišču prvi sestanek za naš letošnji farni dan, ki bo na Belo nedeljo. Naše rojake bomo sklicali za ta slovenski dan na Njujorškem. Jerry Koprivšek je bil spet med nami, in se kot »old timer« vključil v delo. Vsaj okoli 50 nas mora biti na tem slovenskem dnevu, ko nam bodo na sobotni večer 25. aprila Fantje iz Clevelanda prišli pod oknico v slovensko njujorško vas. Ali ne bo to nekaj posebnega za nas vse na Njujorškem? Pripravite se na ta večer in ne razočarajte fantov, ki pridejo k nam v vas in ki zares lepo slovenske pesmi pojo!

Da je slovenska pesem zares lepa smo v ponedeljek, 19. januarja, spet v globini srca občutili pri Sv. Cirilu. Spet naključje in naša sreča. Dogodilo se je tole. Slovenski oktet iz Ljubljane je spet na pevski turneji po Amerikem. V nedeljo, 18. januarja, pozno v noči so prileteli iz Evrope. Oktet ima novih članov, ker hočejo držati zbor v mladostni moči. Par pa jih je bilo že tu, in so znanci Langotovih po Tončku Nanutu, ki jih umetniško vodi in so poznani še iz Ljubljane z župnikom, očetom Robertom.

V ponedeljek, 19. jan., dopoldne ob 11. uri so se javili iz hotela župniku in dejali, da nam zapojejo ta večer, če se zberemo. Telefoni so po srenji zvonili in vabili... Vreme nam ni bilo naklonjeno, vendar kljub temu se nas je zbralo nekaj omizij, med 40 in 50 nas je bilo.

Oktetovci so prišli kar točno

(dalje na str. 5)

To je vprašanje

(Nadaljevanje s str. 2)

dna misija je bila spet sklenjena, ker so Izraelci zagotavljali Amerikancem, da bodo vsi talci spuščeni na svobodo takoj, ko se bo McFarlane pojavil v Teheranu z letalom, polnim orožja. Noben talec ni bil izpuščen.

Takšen je potek vse obsodbe vredne igre, ki so se je v lastno korist posluževali izraelski voditelji, da so lahkovernega Reagana speljali na led, ki se mu pod nogami udira.

V odgovor na zgoraj stavljeno vprašanje, ali so ameriško politiko na Srednjem vzhodu res vodili Judje, velja bežno omeniti še, kako so si ameriški Judje, s pomočjo svojih številnih organizacij v tej deželi in izven nje, izposodili newyorškega nadškofa, kardinala Johna O'Connorja v prid svoji politični ofenzivi na Vatikan. Hoteli so doseči, da bi ta premaknil z mrtve točke svoje priznanje Izraela kot države, kardinalov uradni vstop v Jeruzalem pa da bi via facti pomagal Vatikanu priznati vojaško okupirani Jeruzalem kot glavno mesto izraelske države.

Vatikan je igro sprevidel in dal kardinalu smernice, kako naj svoj obisk Izraela in Jeruzalema izpelje v smislu vaticanjskih odnosov do te dežele. Visoki spoštovani cerkveni knez je na licu mesta izrazil svoje lastne poglede na nerešene probleme v Sveti deželi, in te poglede tudi formuliral, kar je pa ameriške judovske voditelje tako razburilo, da so zgubili vso razsodnost in O'Connorja divje javno napadli še preden se je z obiska vrnil. Politični načrt se jim je namreč popolnoma ponesrečil, saj so bili ravno oni, ki so bili ministrskega predsednika Izraela prepričali, da je kardinala uradno povabil v Izrael. Poznejše pranje te grdobije ni mogli izbrisati.

Celotna afera z vodilnim predstavnikom katoliške Cerkve v Ameriki pa je dokaz, kako pravilno je mnenje, da si Judje lastijo pravico dirigirati politiko na Srednjem vzhodu in okrog izraelske države.

L. P.

V blag spomin naših staršev



Ivanka Ovsenik
umrla 1. feb. 1985.



Janez Ovsenik
umrl 24. junija 1982.

Mirno počivajta tam v grobu
v tistem tam kraju miru,
duši pa večno plačilo
uživajta pri ljubem Bogu!

Žalujoci:

sinovi z družinami
hčerke z družinami
in ostalo sorodstvo
v Sloveniji in Ameriki.

Cleveland, O., 30. januarja 1987.

V BLAG SPOMIN



Matthew Balazek

Petnajsta obletnica

Izdihnil je svojo plemenito dušo
dne 1. februarja 1972.

V miru božjem zdaj počivaj,
dragi, nepozabni nam,
v nebesih rajsko srečo uživaj,
do svidenja na vekomaj.

Skupaj mnogo let smo živeli,
slabe in dobre čase imeli,
Bog pa je hotel tako,
da Tebe prvo vzel je v nebo.

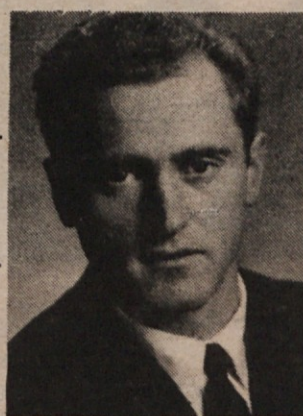
Žalujoci:

Žena, Verona
ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, O., 30. jan. 1987.

V LJUBEČ IN NEPOZABEN SPOMIN

OB TRINAJSTI OBLETNICI



roj. 17. sept.
1931

umrl 21. jan.
1974

IVAN CUGELJ

Oj, usoda, ki življenje
kar naenkrat zagreniš,
radost v bridko nam trpljenje
z enim mahom spremeniš.

O srečna tista duša,
ki čisto vest ima;
veselo svet zapušča,
k Očetu se poda.

Vечно samo Tvoji žalujoci:
žena Minka Cugelj roj. Blatnik
sin Ivan, hčerka Maria z možem
v Sloveniji bratje in sestre
in ostalo sorodstvo.

30. januarja 1987
Cleveland, Ohio

Misijonska srečanja in pomenki

712. Salezijanec Andrej Majcen

se na praznik Sv. Treh Kraljev 6. januarja oglašja iz Rakovnika in na pismo MZA reagira:

»Predragi gospod Wolbang in predragi dobrotniki iz celotne MZA v Ameriki in Kanadi!

Tu Vam pošiljam po kitajsko voščilo »novega veselja in novega upanja«. Iz vira, ki Vam ga podarjajo dobra slovenska srca v Kanadi in Ameriki ste zopet močno zajeli — in to je Vaše veselje in vseh Vaših dobrotnikov, da ste mi poslali kar lep dar za božič na Massiminov naslov v Hong Kong, kar 1500 dolarjev iz Amerike. Da lahko iz tega vira MZA tudi jaz razpolagam se tudi moje srce smehlja, ko pišem v Vietnam za Tet ali vietnamsko novo leto 1987. Tako bodo moja voščila z Vašim darom nekaj več pomenila. Iz tega vira, ki ste ga Vi poslali z Vašimi dragimi sodelavci v MZA, pa bomo mi in Vi razveselili posebno naše Vietnamce. Tokrat bom tako razdelil:

a) 500 dolarjev g. Don Hien Jožetu predvsem za cerkvico Marije Pomočnice in za vse potrebne SDB (salezijance) ter res uboge, posebno mlade...

b) 300 dolarjev sem odločil že našim bogoslovcem v Dalatu, ki so skupaj z jezuiti in jih »vahta stalinistični škorenj«, ki jih drži v težavah (boleznih, lačni in bolni so) — in ne samo oni, ampak tudi otroci po naših farah...kdo bi vse to opisal...!??

c) 200 dolarjev sem odločil za poklice: so 4 novinci aspi-

rantje in zraven revna naša župnija z otroci...(tu samo ena izmed drugih) in še desetine sobratov bogoslovcev, ki so v resnici delavci, da se preživijo, ker ne morejo biti posvečeni v duhovnike. Upajo, da se bo kaj spremenilo...mi jim pa moramo pomagati...Moj sobrat Ba v Kanadi Vam bo na splošno lahko kaj več povedal.

d) Končno sem poslal Marku Nuynhu tistih 100 intencij s petsto dolarji zanje, kot ste mi jih poslali. Prismehljale se mu bodo.

Torej, tako so se razširila usta Vašim dobrotnim srcem, da dajejo...meni, da lahko razdelim mojim revnim potrebnim, ki pa dobivajo in že dolgo pričakujejo, da jih ne pozabim, posebno sedaj, ko je 25-letnica od prvega novicijata in tako začetka ene redovne misijonske kongregacije, ki so ji Slovenci dali začetek v Južnem Vietnamu in čutijo odgovornost, da jo očetovsko podpirajo, dokler še živi... Vam pa, g. W., najlepša hvala in Marija naj vsem v MZA poplača...

Pozdrave gđc. Sonji in vsem v MZA,

Andrej Majcen.«

Gdč. Ferjan posebej piše, kako je bil v Tinjah vesel srečanja z njo in poročila o delu MZA na ameriškem kontinentu in v stikih z vsemi slovenskimi misijonarji. Takole dodaja:

»Še vedno Vas vidim v Tinjah tam na govorniškem odru, kjer odlično predstavljate MZA, in kako Vas z velikim

zanimanjem poslušajo pri poročilu o tej karizmatični misijonski akciji, ki se je že razpredla po svetu...

Moje zdravje pa niha gor in dol...pa dokler bom migal, bom za moje novince in tiste, ki vodijo religiozno kongregacijo, ki jo je ustvaril ta presneti Majcen s slovenskimi lazariisti in slovenskimi dobrotniki... Trpim s trpečimi v Vietnamu. Z vsemi, ki bi radi svoje roke plodonosno uporabljali za svoje apostolsko delo, za katero — posebno med revno mladino — se čutijo poklicane. Prosim, pozdravite vse na praznik Sv. Treh Kraljev.

Vaš hvaležni Majcen«

Ček za g. Majcena je že pred božičem dosegel cilj, kot je on želel zadnja leta. Molimo, da nam g. Andreja Bog še dolgo ohrani za zgled zvestobe in predanosti misijonskemu poslanstvu, ki ga je kot mlad učitelj prevzel, ko je vstopil k slovenskim salezijancem in sledil na Kitajsko mons. Kerecu. Takrat je bil naš načrt, da bi slovenski lazaristi prevzeli mons. Kereca Apostolski Vikarijat v Chaotungu in dr. Janez Janež bi tja prišel kot zdravnik.

Usmiljenka s. Lidija Krek

se 31. decembra zahvaljuje iz Koroške za MZA dar \$100, ko piše:

»Včeraj sem dobila Vaše pismo in priloženi ček. Za oboje sem Vam zelo hvaležna! Naj Vam ljubi Bog povrne v božji valuti Vašo dobroto! Upam, da ste moja voščila za

god in za božični praznik v redu prejeli?

Gotovo veste, da je bil 15. decembra operiran na želodcu prevzv. g. škof Stanko Lenič. Ugotovili so, da je rak in so mu odstranili tri četrtine želodca. Prevzv. g. nadškof je včeraj sporočil, da se g. škof dobro popravlja, menda je že doma. Zelo se oba škofa zahvalita za molitve in še prosita zanje.

Vam, gđc. Ferjan in vsej MZA še enkrat želim, naj Vam Luč, ki prihaja iz Betlehema, razsvetli vse noči in dneve novega leta 1987.

Hvaležna

s. Lydia, usmiljenka«

Fr. Dennis W. Deis, O.M.I., se predsednici Anici Tusharjevi 22. decembra zahvaljuje za MZA dar \$500 »Arrowhead Catholic Missions« v Orr, Minnesota, namenjen za delo med ameriški Indijanci, ki jih je škof Baraga tako ljubil. Želi vsej MZA svet in blagoslovljen božič in prilaga za dar potrdilo.

Iz Selva Oscura (Temnega gozda) v Čilu se je 29. decembra za pomoč MZA zahvalil župnik France Okoren:

»Danes sem prejel Vaše misijonsko pismo in priloženi ček za \$500; dvesto dolarjev kot pomoč MZA za uboge misijona Selva Oscura in 300 dolarjev za 60 sv. maš po namenu darovalca. Iskreno se Vam zahvaljujem tako za misijonsko pomoč kot tudi za mašne intencije, ki jih zelo rad sprejem; naj Vam in vsem misijonskim dobrotnikom in prijateljem Bog bogato poplača! V Temnem gozdu dnevno moli-

mo za svoje dobrotnike. Zelim Vam in vsem članom MZA veliko uspeha in božjega blagoslova v Novem letu 1987 in Vas pristrčno pozdravljam. Vam hvaležni

France Okoren, župnik.«

Salezijanec Stanko Pavlin

se iz Hong Konga zahvaljuje 5. januarja »za božična in noveletna voščila. Še posebna hvala Vam in vsem dobrotnikom v MZA ter vsem prijateljem misijonov za lepo darilo \$500, za katerega se vsem v MZA lepo zahvalim in prilagam potrdilo.

Za božič smo imeli nekaj počitnic in sem šel malo v Macao in Cheung Chou do 3. januarja. V Pekingu je nenadno umrl guverner Hong Konga, ki je tam urejal zadeve za bližajoče se leto 1997. On je znal mandarinski jezik in je bral kitajske črke, pa so ga vsi radi imeli. Ne vemo, kako bo z novim, ki ga bomo verjetno dobili že v marcu.

Cerkve so bile tu za božič lepo obiskane. Veliko spovedovanja in obhajil brez konca. Pri Sv. Frančišku Asiškemu, kjer jaz pomagam ob sobotah in nedeljah, je bila pri polnočnici cerkev nabito polna do zadnjega kotička. Za sv. Tri Kralje smo med sv. mašo sprejeli nove ministrante (10). Redno pripravljamo katehume in imamo razne sodalite za mladino, odrasle in za starejše.

Vsem lep kitajski pozdrav!

Vaš Stanko.«

G. Pavlin je prejel od MZA \$400 v dar in stotak za 20 sv. maš po namenu misijonskih dobrotnikov. Gospod je pozabil potrditi prevzem sv. maš, pa mu pišemo še enkrat, da bomo na jasnem.

Kanosijanka Anica Miklavčič

piše 1. januarja MZA:

»To je prvo pismo, ki ga pišem v tem novem letu 1987; in to je moja pristrčna zahvala za Vaš božični dar, ki je včeraj dospel. Res ne vem, kako naj se Vam zahvalim za veliko radodarnost \$520. Takoj bom zahvalila tudi one osebne dobrotnice, ki name mislijo. Res, dobre duše. Bog plačaj vsem.

Denar, kakor veste, gre tudi na Kitajsko, ker poznam dobre duše, ki mi nesejo tja precej nabožnih predmetov, ki jih tukaj nakupim.

Molimo veliko, da nam Nebeška Mati odpre vrata; jaz tukaj čakam, na mostu, s križem v roki, da mi Jezus reče: Pojdi. To bo moje zadnje veselje.

Še enkrat Bog plačaj za MZA dar za mojo 50-letnico redovnih zaobljub, ko sem prejela po ge. Tushar \$100. Ona mi vedno piše. Pošljem Vam nekaj znamk iz Kitajske (Tajvana), ki so izšle v tem času; dodajam enega zajca, ker letos je na Kitajskem »leto zajca«. Ali se še spominjate kitajskih običajev ob novem letu? Jaz ljubim Kitajsko in imam veliko dela med dragimi Japonci, ki so tukaj v Hong Kongu.

Še enkrat tisočkrat Bog pla-

(dalje na str. 5)

V NEPOZABEN SPOMIN



Deseta obletnica smrti

FRANC PETEK
Umrli 5. avgusta 1976



Šesta obletnica smrti

NEŽKA PETEK roj. Pahulje
Umrli 23. januarja 1981



Trinajsta obletnica smrti

FRANCI PETEK
Umrli 31. oktobra 1973

*Spomin na Vas nam je darilo,
s katerim ločili nikoli se ne bomo.
Čeprav pri Bogu ste v Njegovem varstvu,
v duhu v srcih naših vedno še živite.*

Žalujoci:

JANEZ v Sloveniji — sin
EDA VOVK-PUŠL v Clevelandu,
NEŽKA ŠKULJ v Torontu — hčerki
sestre, brat - v Sloveniji,
zeti, snahe, vnuki in vnukinje.

MARJANA — žena in otroci: MARJANCA, ALEŠA, TADEJ,
EDICA in FRANCI v Sloveniji
JANEZ v Sloveniji — brat
EDA VOVK-PUŠL v Clevelandu,
NEŽKA ŠKULJ v Torontu — sestri; zeta in vnukinje.

Toronto, Kanada, 30. januarja 1987.

Iz zakladnice slovenske narodne knjižnice

(Nadaljevanje s str. 2)

venci po vsem svetu, ne glede na državne meje SFRJ, v kateri živi matični narod. V tem je njena različnost in posebnost glede na druge narodne knjižnice, saj pridobiva dokumente pisne ustvarjalnosti iz takojmenovanega "skupnega slovenskega kulturnega prostora", kar pomeni, da so v njenih trezorjih shranjena gradiva, ki jih ustvarjajo Slovenci v Jugoslaviji, pa v ZDA, Kanadi, Avstraliji, Južni Ameriki itd. To dolžnost sta ji naložila slovenski Zakon o knjižničarstvu in ustanovni akt slovenske skupščine.

To se lepo bere, vendar do danes ima nad interpretacijo zgodovine zadnjo besedo še vedno partija, tako o kakem svobodnem zgodovinopisju v zahodnem pojmovanju tega koncepta ni mogoče glede Slovenije in SFRJ govoriti. Pisno gradivo, ki so ga Slovenci oz. slovenski priseljenci v ZDA ustvarili na ameriških tleh je v mojem mnenju tudi del ameriške zgodovine in spada to gradivo v ZDA, ne v Slovenijo. Zato nasprotujem pošiljanju originalnega gradiva v Slovenijo, to še bolj radi tega, ker imamo v ZDA arhive (tu ne mislim na žal amatersko urejene, za neodvisne raziskovalce zaprte zbirke), ki takšno gradivo sprejemajo in se z njim strokovno ravnaajo.

Zdi se mi, da bo udeležba na predavanju dr. Dolarja v SND 8. februarja ob 2. uri zanimiva skoro za vsakega, ki želi več slišati in vedeti o začetkih slovenskega knjižnega jezika. Marsikdo bo presenečen, kako bogat je ta slovenski literarni zaklad in kako daleč v preteklost segajo njegove korenine. Ravno tako bo zanimiv ogled razstave, še posebej v obeh slučajih, torej predavanje in razstava, za mlajše rodove. Z lastnimi ušesi bodo slišali o bogastvu svojih narodnih ko-

renin ter z lastnimi očmi gledali reprezentativne primere tega bogastva.

Naj omenim še, da so razstavo omogočili razne ustanove in sicer: Ljubljanska banka — Združena banka, SK Products Corp. iz Cliftona, N.J., Iskra iz Ljubljane in SIM iz Ljubljane. Gradivo in katalog pa je pripravila NUK v Ljubljani.

Rudolph M. Susel

Misijonska srečanja in pomenki

(Nadaljevanje s str. 4)

čaj in srečno novo leto vsem dobrim dušam, članom in članicam MZA, katerim priporočam v molitev našo Kitajsko, posebno v tem času, ko se nekaj giblje do spremembe v dobro. Ali bo zares "čudež"? Sv. Duha? Zaupajmo. Vsak dan molim za vas vse, saj ste vedno prvi v mojem spominu. Prilagam tudi potrdilo za prejeti dar MZA.

Gdč. Ferjanovi še dodaja: »Zahvaljujem se Vam za Vaše lepo, dolgo pismo. Vem, da nimate časa za pisanje preveč, kot ga tudi meni primanjkuje. Zato mi je še bolj pismo drago, ker nosi znak žrtve. Vsi se staramo in vidimo, da moči pešajo. Tudi ga. Tushar pravi, da leta gredo naprej. Jaz, hvala Bogu, še ne čutim starosti. Dela mi tukaj v Hiši Duhovnih vaj ne manjka. Pomagam pri sprejemanju tistih, ki prihajajo sem na duhovne vaje. Pa še glavno vlogo imam pri pomivanju posode, z mašino. Imamo velike skupine, tudi do 80 oseb na vsakem tečaju duhovnih vaj.

Nedavno smo imeli iz vse Južne Azije nad 40 škofov, ki so imeli konferenco F.A.B.C. Pomagali so mi brisati posodo, prepevali po latinsko in dodali, da je "lažje pomivati posodo, kot biti škof". Srečna sem, da sem misijonarka. Vsako delo, če je iz ljubezni do Boga, da nekaj duhovnega tistim, ki so z nami, ali blizu nas. Želim Vam milostipolno novo leto, polno božje ljubezni. Srčen pozdrav vsem v MZA, ki mi že leta zvesto pomagajo. Bog plačaj!

Rev. Charles Wolbang
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

Še kaj o zbogom staro leto in dober dan novo leto...

(Nadaljevanje s str. 3)

ob osmih v našo dvorano. Prijateljsko smo se pozdravili in kmalu se je vse razvilo v občutenost stare in lepe domovine, ko so nam zapeli po župnikovem pozdravu in po predstavitvi pevcev po njihovem napovedovalcu g. Marjanu Stefan-

Prijatel's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

čaju 6 pesmi: J. Gallus: Ecce quomodo moritur justus - Glej, kako umira pravični; A. Foerster: Večerni ave; K. Mašek: Mlatiči; F. Venturini: Nocoj, pa oh, nocoj; F. Marolt: Kaj bi jes tebi dau; in pa P. Kernjak: Mojcej.

Kako so peli ti pevski profesionalci, ki na njihovi zadnji kaseti z mednarodnim programom piše: The Slovenski Oktet, Slovenian Mastersingers of Yugoslavia, sem s tem že vse povedal o njihovem petju.

Zares, takšno petje nas lahko pred svetovno publiko uspešno predstavi, kdo smo in kaj smo. Oni jim odkrijejo našo pravo kulturnost in pa tudi našo narodno dušo. Ob njihovem petju je tako občutena in tako temeljito odkrita, da tega ne zmore povedati nobena beseda.

Podrobnosti o njihovi turneji po Ameriškem ne vem, ker nisem imel z njimi širšega razgovora. Bojim se, da smo bili v New Yorku tako srečni kot Slovenci edini, da so nam posebej zapeli, in da so nas, ki smo bili navzoči, utrdili za napore v ohranjanju narodne stvari na tujem.

Prvo našo letošnjo preizkušnjo imamo kmalu: kako se bomo odrezali v organiziranju farne maškarade, ki bo letos v soboto 21. februarja v nam že znani dvorani v Ridgewoodu. Poprej pa imamo nekaj nedelj, da z obiskom slovenskega sv. Cirila dokažemo, da hočemo letos, v letu 1987, zares z življenjem smrt izganjati iz naše narodne skupnosti na Njujorškem.

Samo v New Yorku

Dve iz podzemске

I.

Voz podzemске železnice je bil nabito poln. Ker sem vstopil na prvi postaji, sem dobil sedež. Na tretji postaji je izstopil zamorec, ki je sedel poleg mene. Na njegovo mesto je sedla mlada, izredno lepa in pri- kupna deklica.

Po tretji postaji vozi vlak

In Loving Memory Of My Dear Husband



Joe Parker

1st Anniversary
He died February 2, 1986

May you rest in peace,
dear husband.

Sadly missed by his wife,
Anne, his family,
relatives and friends

pod vodo East River — del newyorškega zaliva. Deklica je bila očividno trudna, ker je takoj zaspala in se naslonila name. Pazil sem, da se nisem premaknil, da je ne bi zbudil. Na sedmi postaji se je zbudila in preplašena gledala skozi okno, da bi ugotovila, na kateri postaji smo. Globoko je vzdihnila! Vprašal sem jo, katera je njena postaja. Ko mi je to povedala, sem jo zagotovil, da lahko spi, ker jo bom pravočasno zbudil. Vsa srečna se je naslonila na mojo ramo in v trenutku zaspala. Mislim sem, kako je srečna, da tako lahko zaspi!

Ko je vlak vozil v njeno postajo, sem jo prav na lahko stresel za roko in rekel: »Tvoja postaja!«

»Hvala, hvala, moja blaznica (my little pillow)!« je rekla, me poljubila na lice in hitela na vrata.

II.

Bilo je v podzemski železnici. Sedel sem na najbližje prazno mesto. Poleg mene je sedel postaven zamorec. Ko je prekrizal noge nad kolena, sem opazil njegove čevlje. Še nikoli nisem videl tako velikih čevljev! Premišljeval sem, ali bi ga vprašal ali ne za številko njegovih čevljev. Končno sem se odločil in vprašal:

»Ali te smem nekaj vprašati?« Ko je prikimal, sem rekel: »Katero številko imajo tvoji čevlji?«

»Šestnajst!« je odgovoril. Ko je videl, da sem se začudil, je pogledal moje čevlje in vprašal: »In tvoji?«

»Osem in pol,« sem rekel.

Zamahnil je z roko, kakor bi hotel reči: In to naj bo moški čevlji?

Z. Kalan

MALI OGLASI

RECEPTIONIST

Downtown Law Office. Basic typing skills. Recent high school graduate preferred. Full/Part time. Call 621-2158. (8, 10)

Gospodinje, ali bi rade zaslužile denar doma? Lepa možnost dodatnega zaslužka za vas ali za klube. Kličite 291-4829 za vse podrobnosti. (8-10)

FOR RENT

Groewood-Lake Shore area. 5 rms., down. Garage. No pets. Deck; wood burning add-on furnace. \$350 + deposit. Call 1-256-1564. (6-9)

FOR SALE

Brick house with brick garage. 3 bdrms. Groewood area. Excellent cond. Call 449-7430. (1-8)

For Rent

4 rooms & bath, dn. E. 76 St. Call 953-8702. (5-8)

For Rent

Lake Shore & E. 185 St. area. 2 bdrm. Dn. Garage. \$350 and security deposit. 481-1006 after 4 p.m. (5-8)

JOY SHE GAVE JOY SHE HAS FOUND



Mary Ann Jerse - O'Connor M.D.

June 23, 1954-January 31, 1983

Sadly missed by:

Husband: Joseph M. O'Connor
Parents: Joseph and Mary Jerse
Brothers: Father Bill, Joe, and Eddie
and many other relatives and friends

TRIANGLE CLEANERS
Expert Tailoring and
Alterations
Phone 432-1350
1136 E. 71 St.
ROSIE JAKLIČ, lastnica

Carst Memorials
Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobni spominikov

**Joseph L.
FORTUNA**
POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**



USS Band Concert & Bake-Off Set Feb. 7

On Saturday, Feb. 7 the United Slovene Society of Greater Cleveland is sponsoring its "Bake-Off Contest" at 3 p.m. at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. Entry forms are available at Tony's Polka Village, 971 E. 185 St. There will be five different bake categories. A benefit bake sale will be held that same day from 1 p.m. to benefit the

U.S.S. Band.

The United Slovenian Society Band stages its "Ninth Winter Concert" at the Waterloo Hall that same evening at 7 p.m., followed by a dance and social with the Joey Tomsick Orchestra beginning at 9 p.m. All for \$4 admission for adults and \$2 for teens and under.

Tickets are available at Tony's Polka Village on E. 185 St. or at the door.

Coming Events

Sunday, Feb. 1

St. Mary (Coll.) Altar Society group Communion at 8 a.m. Mass. Prayers and Benediction at 1:30 followed by meeting.

Sunday, Feb. 1

St. Vitus KSKJ Lodge No. 25 Mass at 10:30 a.m. in St. Vitus Church, and dinner at noon in auditorium for members and their families.

Saturday, Feb. 7

St. Vitus Parish Dinner Dance beginning at 6:00 p.m. Jeff Pecon band. Cost is \$15. For tickets call 361-1444 or 431-2994/687-5850). Proceeds benefit improvements in St. Vitus Auditorium.

Friday, Feb. 13

St. Vitus Dad's Club sponsors Shrimp and Fish Fry, 4 to 7 p.m. in St. Vitus Hall.

Sunday, Feb. 15

Slovenian Pensioners Club of Euclid Annual Dinner-Dance at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave. Music by Vadnal Orchestra. Admission \$10. Dinner 3:30-5:30. For tickets call Emma Cesen 486-5311 or Tony's Polka Village.

Saturday, Feb. 21

St. Clair Rifle Club annual dinner and dance at Slov. Nat. Home on St. Clair.

Sunday, Feb. 22

Pol-Kats Social Club Annual Dinner Dance.

All Fridays in March

St. Vitus Dad's Club sponsors Shrimp and Fish Fries, 4 to 7 p.m. in St. Vitus Hall.

Sunday, March 8

St. Vitus annual Holy Name Pancakes and Sausages breakfast 8 a.m. to 1 p.m. in auditorium. Donation \$3.50.

Saturday, March 21

Glasbena Matica Spring Dinner Dance.

Sunday, March 22

Holmes Ave. Pensioners 25th Anniversary Dinner Dance at the Slovenian Home on Holmes Ave. Dinners served from 3 to 6 p.m. Admission \$10.

Fridays, April 3 and 10

St. Vitus Dad's Club sponsors Shrimp and Fish Fries, 4 to 7 p.m. in St. Vitus Hall.

Saturday, April 4

Singing Society Zarja Spring Frolic.

Saturday, April 11

Collinwood Slovenian Home Annual Spring Dance honoring Man of the Year Leroy Koeth. Music by Art Perko.

Sunday, April 26

St. Clair Pensioners 25th Anniversary. Annual Dinner & Social. Lower hall of St. Clair National Home, 6417 St. Clair Ave, serving from 1 to 3:30. Social to 5 p.m.

Saturday, May 2

Planina Singing Society Concert at 7 p.m., Slovenian Home on Stanley Ave., Maple Hts., Ohio.

August 23

Collinwood Slovenian Home Homecoming.

Saturday, Sept. 12

Fantje na Vasi 10th Anniversary Concert, St. Clair National Home, with the Alpine Sextet playing music for the dance following the concert.

Saturday, Oct. 17

Glasbena Matica Fall Concert.

Saturday, Oct. 24

Collinwood Slovenian Home Poor Man's Dinner. Music by Corky Godec.

Friday, Nov. 27

Collinwood Slovenian Home Annual After Thanksgiving Dance. Music by Johnny Vadnal Orchestra.

Saturday, Dec. 12

St. Mary Magdalene Lodge 162 KSKJ Christmas Party, St. Vitus Social Room 2 p.m.

Meeting

On Wednesday, Feb. 4, St. Mary Magdalene Lodge No. 162 KSKJ will meet at 2 p.m. at the Social Room of St. Vitus. A social will follow the meeting.

Many Changes on St. Clair Ave

by Vince Gostilna

St. Clair Avenue has undergone numerous changes over the last half century. Only a few familiar names remain today. For this reason we are listing the St. Clair merchants who were on the scene in 1931 and what business establishments are at the addresses at the present time.

The first installment will include the merchants from E. 60 to E. 65 on the south side of St. Clair.

Thanks

Thanks to the following for their donations to the American Home to keep the newspaper solvent:

Alois Galic, Milwaukee — \$7.00

Mr. and Mrs. Joseph Ambrosic, Euclid, in memory of Robert J. Mordus Sr. — \$10.00

Holmes Avenue Pensioners Club — \$30.00

Mr. and Mrs. Joseph Cekada, Cleveland, in memory of the 11th anniversary of uncle Joseph Gerbec — \$20.00

Cilka Tominc, Richmond Hts., O. — \$7.00

Frank and Julia Zalar, Cleveland — \$17.00

Stan Sajnovic, Orillia, Ont., Canada — \$8.00

St. Vitus Lodge No. 25 KSKJ, Cleveland — \$10.00

Štefan Marolt, Cleveland — \$10.00

Dr. Leopold Šeme, Olympia Fields, Ill. — \$25.00

Dr. Valentine Meršol, Chagrin Falls, O. — \$33.00

Mrs. Agnes Jerin, Cleveland — \$7.00

Društvo Loška Dolina, Cleveland — \$50.00

Josephine Krulc, Aurora, Minn. — \$7.00

Rev. Emil Hodnik, Abbotsford, Wis. — \$17.00

Mirko Longar, Euclid — \$7.00

St. Cyril's Church, New York, N.Y. — \$7.00

Druš. Ribnica No. 12 ADZ — \$5.00

St. Mary's Altar Society, Collinwood — \$20.00

St. Clair Pensioners Club — \$5.00

Ing. Arnold E. Pristernik, Rockaway, NJ — \$17.00

Frank Joseph Brodnick, Euclid — \$10.00

Louis Zupancic, Rexdale, Ont., Canada — \$8.00

Joseph Rus, Berwyn, Ill. — \$7.00

Lodge Lucky Stars No. 61 AMLA — \$25.00

Ann Snyder, Euclid — \$6.00

Christine Verbic, Cleveland — \$20.00

St. Clair Merchants from E. 60th to E. 62nd

South Side of St. Clair

Owners

1931 Business

Now 1987

6002 Birk's (burned in 1930)	Hall.....	Amoco Gas Station
6012 Kanter Bros.	Gas Station	Transmission Service
6016 F. Ziehm	Undertaker	Zak Funeral Home
6020 Matt Strumbly	Confectionery	Zak Parking Lot
6024 Boze Vuksic	Meat Market	Zak Display Room
6024 John Birtic	Restaurant	Now living quarters
6030 Abe Brofman	Dry Goods	Tino's Bar
6036 Burt Barrett	Pharmacy	Sorn's (closed)
6102 John Grosel	Slov. Coop Grocery ...	Louis Slapnik Flor.
6104 Anton Bobek	Travel Agent	Capitol Beverage
6106 Aug. Haffner	Real Estate	Shelli's Restaurant
6108-10 Kremzar	Furniture	General Television
6112 Smrekar	Variety	Smrekar Hardware
6112 Isadore Litt	Sundries	Dirva Lithuanian daily
6120 Morris Rosen	Confectionery ..	Razed - St. Vitus parking
6122 Jos. Balaban	Photographer ..	Razed - St. Vitus parking
6124 John Roper	Barber Shop	Razed - St. Vitus parking
6128 Joseph Novak	Confectionery ..	Razed - St. Vitus parking

E. 62 to E. 65 South Side of St. Clair

6202 Anton Anzlovar	Dry Goods	Norwood Furniture
6204 Prenner-Rosenstein	Shoes	Norwood Furniture (Susnik)
6206 Erwin Heckman	Norwood Confectionery	Razed - Nor.
6210 Paul Gusdanovic	Norwood Theater ...	Razed - Parking
6214 George Kovacic	Barber	Anzlovar Dry Goods
6216 Frank Zust	Confectionery	Anzlovar (new bldg.)
6218 Anton Novak	Bakery	Cleveland Accounting
6220 Matthew Krizman	Meat Market ...	Cleve. Acc. (Novak)
6250 St. Clair Bath House		E. J. Kovacic Rec. Ctr.
6304 Lamson Bros.	Shoe Store	Baraga Dom
6312 Louie Young	Laundry	Croatian Home
6314 Ignace Golob	Restaurant	Croatian Home
6400 John Flaisman	Soft Drinks	Flaisman Cafe
6402 Henry Carlson	Dentist	Drs. Chrzanowski
6404 Chicago Bargain	Dry Goods	& Telich
6410 Frank Butala	Shoes	St. Clair-Superior Coalition
6412 Anton Ogrinc	Meat Market	Emilee's Beauty Salon
6414 Anton Ogrinc	Meat Market	Drs. Ogrinc & Spech
6418 Barney Kammer	Hardware	Society Bank Parking
6420 Stephen Davis		Society Parking Lot
6422 John Zakrajsek	Grocery	Society Bank
6424 Benno Leustig	Dry Goods	Society Bank
6428 Nathan Wolkov	Jewelry	J. F. Fuduric Optical
6430 John Komin	Pharmacy	Minnie's Beauty Salon
6430 (up) Dr. Jos. Neuberger	Physician	Dr. Mikota, Dentist

Ljubljana Library Exhibit at Mural

Preceding the opening on Sunday, February 8, Cleveland's Slovenian National Library will celebrate its 80th anniversary with a program featuring Dr. Jaro Dolar, director of the National Library of Slovenia, who will present a talk in English on Trubar and the Slovenian literary tradition. The library, located above the lobby of the Slovenian National Home on St. Clair, will host an open house at 1:00 p.m., with the program beginning at 2:00 p.m. After the program, guests can cross the street to the Mural gallery for the exhibit reception.

The exhibit will remain on view through Saturday, February 14. Gallery hours are 10:00 a.m. to 5:00 p.m. For more information call 391-3870.

1987 marks the 400th anniversary of the death of Primož Trubar, the first author to write in the Slovenian language. To commemorate Trubar's achievements, a special exhibition from Ljubljana, Yugoslavia, "Treasures of the Slovene National Library," will open Sunday, Feb. 8 at the Mural Gallery, 6424 St. Clair Avenue, across from the Slovenian National Home.

Over 50 reproductions of important Slovenian books and manuscripts will be on display, documenting the history and development of the Slovenian language in print. Highlights include Trubar's pioneering works and an overview of his role in the Reformation movement. Accompanying texts will be in English and Slovenian.

Slovenian Refugees Melted Into America's Mainstream

On Saturday, Jan. 24 at the St. Vitus Auditorium the Baragov Dom organization on Cleveland's St. Clair Avenue celebrated its 30th anniversary with a banquet and dance. After the introduction in Slovenian language the following speech by club secretary and Slovenian community leader Joseph Melaher was intended to be addressed personally to Cleveland Mayor George V. Voinovich, but was omitted because the mayor was not present. We are printing it here for the edification of those who wish to understand why Baraga Dom was formed.

Honorable, dear Mayor George Voinovich and Mrs. Voinovich. We feel very honored you took time to be personally present at this 30th anniversary celebration. It would not be appropriate to repeat in detail the history of Baraga Dom. The highlights will be pointed out by our main speaker, Prof. Vinko Lipovec.

In short, Baragov Dom was a real necessity 30 years ago. In 1949, the postwar refugees started to settle in large numbers in Greater Cleveland. The so-called D.P.s in refugee camps in Europe were people nobody wanted.

When we came to this country the shadow of the derogatory term "D.P." followed each one of us. But it is true, however, that we did find some really good friends here. The Slovenian parishes became our spiritual home but there was also a lot of hostile disposition against us among some old Slovenian settlers who were misled by Tito's Communist propaganda.

Consequently, there was no place for the new arrivals to

continue their social and cultural activities. Some of the Slovene Homes shut their doors to us. So, Baragov Dom was established as a necessity to change that situation. It became our meeting place on St. Clair Avenue. As the records show, in the first 10 years, over 6,000 rehearsals, meetings, singing lessons, exhibitions, etc. took place in Baragov Dom.

I also wish to add that the *Ameriška Domovina* -American Home newspaper showed great understanding and support to these newly arrived by keeping its pages open for solving many of their problems.

One very interesting fact I wish to point out in the presence of Mayor George Voinovich. When Baragov Dom was remodeled for public use, the father of our Mayor George Voinovich gave and signed the city's permit for public operation of the newly established Baragov Dom.

Honorable and dear Mayor Voinovich, your father, with much understanding of the purpose and the need for Baragov Dom, helped to start this establishment. At that time your father surely could not have foreseen that his son would be present as the Mayor of the City of Cleveland at the 30th anniversary celebration of this establishment. Mayor and Mrs. Voinovich, thank you so much for being our guests at this celebration.

Mayor, we are proud and appreciative very much of your and of the City of Cleveland's recognition of the positive influence Baragov Dom had in the past 30 years in the Slovene community of Cleveland. Your mother is also a Slovenian and I am sure how happy

she would be to see you among so many fellow Slovenians.

Now, Mayor Voinovich, we Slovenian refugees came to this country penniless. Yet nobody ever asked for public support. Our Slovenian neighborhoods are well kept, the older and younger generation contribute a lot to the progress of America. America does not have to regret accepting us as citizens!

The Slovenian contributions are visible in public life, commercial, industrial, education and science fields.



Stan Vidmar, president of Baragov Dom welcomes the 350 banquet guests.

Emilee's Birthday Greetings

Birthday congratulations to celebrants who were born in February from Emilee Jenko of Emilee's Beauty Salon.

John Ivkrlic, Adolph Rupe, Rose Cimperman, Jewel Sekara, Rose Grmsek, Agnes Koporc, Lois Ann Drobic, Nancy Snyder.

Also, St. Vanentine wishes to all.

Your honor, Mayor Voinovich, on behalf of all Slovenians in this country I wish to publicly thank you for your powerful intervention to continue the Slovenian broadcasts of the Voice of America which was scheduled to be terminated at the beginning of

this year. "A friend in need is a friend indeed." In expression of our gratitude and loyalty to his country, we conclude this celebration by singing all together *America The Beautiful*.



Baragov Dom secretary, Joseph Melaher, is Master of Ceremonies at the hall's 30th anniversary banquet and dance celebrated at St. Vitus Auditorium.



August Pust, at podium, represents Cleveland Mayor Voinovich, and reads a proclamation declaring Saturday, Jan. 24 Baragov Dom Day in Cleveland.



Mr. Rudy Knez conducts the Korotan Chorus at Baragov Dom 30th birthday celebration.



Some of the Kres Folkdancers performed to the delight of all those in attendance. (All photos by James V. Debevec)



Dinner guests sing "America The Beautiful," left to right, Rudy and Vickie Kolaric, Henry Grosel, president of KSKJ, Vickie Kolaric, Joseph Hovevar, Regional Director of KSKJ, Anne and Ed Arhar, and Dr. Karl Bonutti, president of Slovenian American Heritage Foundation.

THOMAS G. LOBE

Attorney-at-law — Odvetnik

833 Leader Building
Cleveland, Ohio 44114
(216) 621-2158

Wills — Probate — Real Estate
Auto Accidents and Workers Compensation
(Initial consultation - No Charge)

Recipes

NUTTY RAISIN BREAD PUDDING

1/2 cup raisins
1 cup hot water
2 cups milk
1/4 cup butter
3 cups white bread, cubed
1/4 cup sugar
1/3 cup chopped nuts
1/2 teaspoon cinnamon, ground

1/8 teaspoon salt
2 eggs, beaten

Soak raisins in 1 cup of hot water for 20 minutes, drain and set aside. Heat milk and butter until butter is melted and milk just begins to boil. In a large bowl combine remaining six ingredients and raisins. Add milk mixture and stir gently. Spoon into a greased 1-quart baking dish. Place dish in a pan of hot water and bake 45 to 55 minutes at 350 degrees. Cool and serve warm with lemon sauce.

LEMON SAUCE

1/2 cup sugar
1 tablespoon cornstarch
1 cup water
2 tablespoons butter
Grated lemon peel and Juice of 1 lemon
1/8 teaspoon salt
1/8 teaspoon mace

Conventional Method: Combine sugar and cornstarch in a 1-quart saucepan. Gradually stir in water. Stirring constantly, bring mixture to a boil and simmer 3 to 5 minutes. To this mixture add butter, lemon peel and juice, salt and mace. Stir and cook over medium heat until warm.

Microwave Method: Combine sugar and cornstarch in a 1-quart casserole, gradually stir in water. Heat, uncovered, 2 minutes stirring often. To this creamy mixture add butter, lemon peel and juice, salt and mace. Stir, cook about 30 seconds. Stir well.

(This sauce also is excellent served warm over gingerbread)

SAUTEED GREEN BEANS WITH TOASTED NUT BUTTER

Salt
1 1/2 pounds green beans, trimmed
1/4 cup whole almonds, coarsely chopped
1/4 cup whole hazelnuts, coarsely chopped
1/4 cup pecan halves, coarsely chopped
6 tablespoons butter
1/4 teaspoon freshly ground pepper

Preheat oven to 350°F. In large saucepan bring 3 quarts water to a boil with 2 teaspoons salt. Add green beans and cook just until tender, 3 to 4 minutes. Drain in colander and immediately rinse under cold water. Set aside in colander.

Spread chopped nuts in small baking pan. Toast in oven 10 to 12 minutes, tossing occasionally, until browned. (Can be made ahead. Cover beans and nuts separately. Set aside at room temperature up to 4 hours.)

In large skillet melt butter over medium-high heat until it

just begins to foam and turn brown. Add green beans, 1/4 teaspoon salt and pepper. Cook, stirring constantly, until beans are heated through, about 4 to 5 minutes. Add toasted nuts and toss just to combine. Serve immediately.

Makes 12 servings, about 115 calories each.

Sauteed Brussels Sprouts:

Prepare as above but substitute 4 containers (10 oz. each) Brussels sprouts, trimmed, for beans. Cook 5 to 7 minutes. Toss with nut butter.

PINEAPPLE CHICKEN STIR-FRY

Great sweet-and-sour flavor

2 whole large chicken breasts, skinned and boned
3 tablespoons soy sauce
1 tablespoon sherry
1/2 teaspoon ground ginger
3 tablespoons oil
3 celery stalks, sliced
2 red peppers, cut into strips
2 onions, quartered
1 20-ounce can chunk pineapple in syrup
2 tablespoons vinegar
1/4 teaspoon salt
1/4 cup water
1 tablespoon cornstarch

About 30 minutes before serving.

1. — Cut each chicken breast in half; cut across width of each half into 1/8-inch-thick slices. In bowl, stir chicken, and next 3 ingredients.

2. — In skillet over medium-high heat, in hot oil, cook vegetables until tender-crisp; remove.

3. In drippings over high heat, cook chicken mixture until tender, stirring frequently. Return vegetables to skillet; add pineapple with syrup, vinegar, and salt.

4. In cup, stir water and cornstarch; add to skillet; cook until sauce is thickened and smooth, stirring. Makes 4 main-dish servings. 360 calories per serving.

GRILLED MUSHROOM SANDWICHES

Butter or margarine
2 tablespoons minced onion
1 small garlic clove, pressed
1 pound fresh mushrooms, finely chopped
6 ounces cream cheese, softened
1 teaspoon fresh lemon juice
1/2 teaspoon Worcestershire sauce
1/2 teaspoon salt
Dash pepper
16 slices white bread

In medium skillet melt 1 tablespoon butter or margarine. Add onion and garlic and sauté until onion is tender. Add mushrooms and cook until liquid has evaporated. Remove from heat. Add cream cheese, lemon juice, Worcestershire sauce, salt and pepper. Stir until cheese is melted. Cool to room temperature.

Spread 1/4 cup filling on each bread slice; top with a second slice. Butter outsides of sandwich, about 1/2 tablespoon per side. Place on hot ungreased griddle or in skillet. Grill until golden on both sides.

Makes 8 sandwiches, about 230 calories each.

FRESH COCONUT CAKE

1/2 cup butter or margarine, softened
1 1/2 cups sugar
Coconut milk* plus milk to equal 1 cup
1 teaspoon vanilla extract
2 1/4 cups cake flour
2 teaspoons baking powder
1/2 teaspoon salt
4 egg whites

Icing

2 egg whites
1 1/2 cups sugar
1/4 cup water
1/4 teaspoon cream of tartar
1 teaspoon vanilla extract
4 cups coarsely grated fresh coconut*

Cake: Preheat oven to 350°F. Grease and flour three 8-inch round cake pans.

In large mixer bowl with mixer at medium-high speed, cream butter or margarine and sugar until light and fluffy, scraping bowl occasionally. Reduce speed to low and slowly pour in coconut milk and milk. Add vanilla and continue mixing.

In medium bowl combine flour, baking powder and salt. Add all at once to creamed mixture; beat just until combined. Add egg whites; beat just until smooth. Do not overbeat.

Divide batter evenly into prepared pans. Bake 25 minutes or until toothpick inserted in center comes out clean. Cool in pans on wire racks 5 minutes. Remove from pans and cool completely on wire racks before icing.

Icing: In top of double boiler combine all ingredients except vanilla; beat with portable mixer 1 minute. Place over boiling water and beat 7 minutes. Remove from heat; add vanilla and beat 3 minutes more.

Place one cake layer on plate. Spread 3/4 cup icing on top; sprinkle with 1 cup coconut. Repeat with second layer. Top with third layer. Frost top and sides with remaining icing. Sprinkle with remaining coconut. Makes 12 servings, about 510 calories each.

*To crack a fresh coconut, drive a nail into coconut's three "eyes." Invert over bowl or cup to let milk drain out; reserve. Bake coconut in preheated 375°F. oven 15 minutes. Wrap in a towel to prevent pieces from scattering. Tap hard with a hammer all along "equator" of coconut. Shell should split readily so that meat can be easily removed. Shred coconut.



You can freshen fiberglass curtains after washing them if you add one-half cup of powdered milk to the last rinse water.

Suster Bill Gets Tough With Escrow Agents

In the wake of recent abuses, State Representative Ronald Suster (D-19) has given the General Assembly a bill that will regulate escrow agents and restore trust to purchase deals.

"What we now have before us is a set of uniform guidelines for professional escrow agents in this state," said Suster, Chairman of the House Civil and Commercial Law Committee. "What we've had is a lack of consistency and the absence of any formal regulation."

House Bill 1059 is an ambitious attempt to define and protect the rights of the parties to an escrow, as well as to define and limit the liability of an agent for matters and circumstances beyond his control. Under the bill, would-be escrow agents must apply to the Director of Commerce for a license to operate in the state. The Director, who will be charged with regulating the agents, would not grant a license until the applicant had successfully completed an exam measuring his knowledge of the principles and practices of escrows and closings, and the laws governing the activities of an agent. Once licensed, an agent must apply yearly for renewal. An applicant can be denied for several reasons, including falsifying his application, misappropriating or converting money to his own use which belongs to another party, demonstrating lack of trustworthiness or competence, misrepresenting the terms and conditions of policies or contracts, or lacking a good character or reputation.

Agents will be required to procure a bond for at least \$50,000 payable to the Ohio Department of Commerce. The agent will also be required to purchase errors and omissions insurance for a minimum cash value of \$50,000. Bond monies will be used to compensate parties to the escrow for pecuniary loss sustained through fraud, dishonesty, forgery, theft, embezzlement, or willful misapplication by the agent. However, an escrow officer will not be held personally liable for negligence or breach of instruction except for intentional acts or omissions.

The bill stipulates that an agent will receive funds and documents prescribed in or required by the terms of the escrow instruction, protect the funds and documents while they remain in escrow, and transfer title and disperse funds in accordance with the instructions. The agent will have no responsibility for or control over the real or personal property being transferred. And if the agent is also the lender or an agent for procuring a mortgage loan, the responsibilities related to the mortgage will remain separate from the escrow respon-

sibilities.

Under the provisions of the bill, no agent is obligated to accept an escrow until he specifically communicates his acceptance. Prior to giving his consent, the agent will be the bailee of all documents received in connection with the escrow. After accepting the escrow, if the agent feels he is unable to comply with the instructions at any time, he will request supplementary instructions. If the parties do not deliver additional instructions within a reasonable time, the agent may withhold further action without liability.

Suster worked closely with the members of the Escrow Legislation Committee, a joint committee of the Cleveland and Cuyahoga County Bar Associations in drafting the proposal. "I think we've been fortunate to have many experts in the field working on this bill. Before us is a proposal that will hopefully make tragedies like the Abstract and Title Company a thing of the past."

Cancer Answers

QUESTION: My doctor suggested that I should have regular checkups for cancer because I just turned 40. Do you agree with his recommendation, and why?

ANSWER: Yes, I wholeheartedly agree! While cancer can develop throughout life, including in childhood, it is primarily a disease of older people. More than half the diagnosed cases of cancer occur in people over age 65. This increased risk appears at about age 40.

Unlike certain controllable risk factors such as cigarette smoking or eating high-fat diets, a person's age cannot be changed. Therefore, after 40, it's important to have regular checkups. Physicians can then find and treat small tumors as early as possible. It is estimated that 160,000 lives might have been saved in the United States in 1985 through earlier cancer detection and treatment.

It is also important to remember that cancer checkups should not substitute for steps you yourself should take, such as breast self-examination or being on the lookout for the seven warning signs for cancer.

The American Cancer Society has established guidelines for cancer-related checkups, and the National Cancer Institute has developed a cancer fact sheet for people over age 50. If you would like copies of these materials, write us at the address above.

John H. Raaf, M.D., D. Phil.
Director, Cleveland Clinic Cancer Center

Can Aneurysms Cause Severe Headaches?

An aneurysm is a ballooning out of an artery caused by a weak spot in the wall of the artery. It can form anywhere, but it is most often found at the base of the brain in the area called the Circle of Willis, after Thomas Willis, a neuroanatomist.

Severe headache often accompanies the rupture of an aneurysm, but there is no evidence that aneurysms are any more common among migraine or other headache patients than among the general population. Aneurysms are common and often show no symptoms. As many as five percent of the people on whom autopsies are performed are found to have an aneurysm although the aneurysm is not necessarily the cause of death.

A sudden rupture of the aneurysm produces a stroke with bleeding in and around the brain. This type of stroke carries a substantial mortality rate. About 50 percent of these patients die within the first

month. By comparison, most strokes — with the exception of a massive, hypertensive cerebral hemorrhage — have a mortality rate of about 15 to 20 percent.

Aneurysms are more common in women by a factor of three to two. Other types of strokes, however, affect men and women in equal proportion.

An aneurysm is rarely present in infants. The incidence of aneurysm increases with age. Yet, patients are often affected by aneurysms at a younger age than they are from other strokes. People in their twenties and thirties can have ruptured aneurysms.

Aneurysms tend not to be hereditary. Some unusual hereditary conditions, such as certain kidney diseases, however, may be accompanied by aneurysms.

A rare opportunity to study aneurysms before the rupture occurs has been provided by data collected in the Boston University/Framingham

Heart Study. Looking over the health records of 5,200 people during a 26-year-period, Framingham Heart Study physicians identified 35 people with ruptured aneurysms. Their study revealed that in the afflicted group, people tended to have blood pressure that was higher than normal. Also, there was more hypertension and more cigarette smoking.

Of patients who survive the initial rupture of an aneurysm,

a certain proportion will have another hemorrhage within several weeks. For reasons that are not fully understood, the vessels near the artery may develop spasms and cause a different kind of stroke. After six weeks, the site of rupture of the aneurysm heals over enough to reduce the risk to the patient.

About 15 percent of patients have multiple aneurysms, and the smaller the aneurysm, the less the risk of rupture. An

arteriogram, an X-ray test that outlines the blood vessels around the brain, may be used to locate an aneurysm and to determine its size.

Within the last 15 years, there have been some important advances in surgical techniques used to treat aneurysms. The use of the operating microscope and microsurgery have made it possible for surgeons to perform an operation to clip the aneurysm without undue damage to the brain.

This article is a community service of Saint Alexis Hospital Medical Center. Readers are invited to suggest topics for future "Matters of Health" by writing to Saint Alexis Hospital Medical Center, Community Relations office, 5163 Broadway, Cleveland, OH 44127.

Murdered Priest Had Slovene Pilgrim Ties

Murdered Catholic priest Rev. Frederick J. Falce, 53, was known to many Slovenians as the director of the Sorrowful Mother Shrine, a pilgrimage center near Bellevue, Ohio.

Rev. Falce was found Saturday morning, Jan. 17 in his hotel room in Mexico City at the Suites San Marino near the city's downtown area. He had been stabbed in the neck. Robbery was apparently the motive. Rev. Falce had gone to Mexico for a refresher course in Spanish and to assist Mexican bishops in fund raising for their seminaries. And it

was partly a vacation.

Slovenians from Northern Ohio and Canada made a once a year pilgrimage to the Sorrowful Mother Shrine where Rev. Falce was director. Photos from last year's event taken by Mike Vrenko appeared in the *American Home* paper earlier this month.

Reader Stephanie Polutnik wrote saying, "Father Falce always told us how he loved Slovenian Day there because the Slovenians are the only ones who sing the Litany to the Blessed Mother and they sing in such beautiful harmony."

Snoring Can Be Much More Than A Nuisance

A spouse who snores can aggravate you right out of the bedroom. But, Cleveland Clinic Foundation otolaryngologist Benjamin Wood, M.D., says that snoring may indicate a problem that's more than just a nuisance.

Everyone who snores doesn't have a serious problem, explains Dr. Wood. But everyone who has obstructive sleep apnea snores. Because people with this disorder repeatedly stop breathing during sleep, they will experience fatigue and daytime sleepiness, and often morning headaches, increased irritability,

and decreased work performance. Even more serious is the suspected link between sleep apnea, high blood pressure and fatal heart attacks while sleeping.

Dr. Wood says a procedure called UPP is often the solution. This surgery removes "floppy" throat tissue that collapses during sleep and therefore hinders the normal flow of air to the lungs. It often alleviates obstructive sleep apnea and almost always stops or significantly reduces snoring. For more information or to schedule an appointment call (216) 444-6691.

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

Zele Funeral Home

Memorial Chapel
452 E. 152 St. Phone 481-3118
Addison Road Chapel
6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583
Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo posrežbo.



GRDINA Funeral Homes
17010 Lake Shore Blvd 1053 E. 62 St.
531-6300 431-2088

A trusted tradition for 82 years.

FORMER JUDGE
EDMUND J. TURK
Attorney-at-Law (ODVETNIK)
Total Legal Services
Slovenian National Home
E. 65th & St. Clair — 391-4000

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277
Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

ROY G. SANKOVIC FUNERAL HOME

Sankovic-Johnston Funeral Home
NEWLY REMODELED AND EXPANDED
15314 Macauley Ave. (Cor. of E. 152 St. & Lake Shore)
531-3600
Funerals to meet the financial status of all families.
ROY G. SANKOVIC, DIRECTOR

ZAK-ZAKRAJSEK

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.
Phone 361-3112 or 361-3113
• No Branches nor Affiliations •

Zachary
A. Zak,
licensed
funeral
director



Deaths

REV. JEROME TURINS

Reverend Jerome O. Turins, who often had the 6 p.m. Saturday evening Mass and Sunday morning 9:15 Mass at St. Mary Church (Coll.) died January 7 at St. Vincent Charity Hospital of leukemia.

He was a graduate of Cathedral Latin High School, John Carroll University and St. Mary Seminary. He was ordained in 1943 and assigned to Holy Rosary. Father Turins served on the board of deputies of St. Mary Seminary and the Diocesan Commission on Sacred Liturgy. He was Pastor Emeritus of Holy Trinity Parish, Avon.

At St. Mary's he was known for the excellent quality of his contemporary sermons.

FRANK KOCIN JR.

Frank Kocin Jr. passed away Jan. 20 at the Slovene Home for the Aged. Mr. Kocin, 70, had been ill with cancer for six months.

Well-known for his painting and interior decorating abilities, which he practiced all his life, Mr. Kocin was born in Cleveland in 1916.

He was a member of the Catholic Order of Foresters, St. Mary's Court No. 1640 for more than 50 years; St. Mary's Holy Name Society for more than 60 years, and KSKJ St. Joseph's Lodge No. 169 for more than 40 years.

Survivors include his father, Frank Sr.; son, Christopher; daughter-in-law, Theresa, and a grandson, Matthew. He is also survived by four brothers — Isadore, Edward Adolph and Joseph — two sisters, Mary Kump of California and Josephine Modenbach.

Mr. Kocin is also survived by his mother-in-law, Mary Mullec.

Funeral services were at 10 a.m. last Friday at St. Mary's Church (Holmes Avenue), with internment at All Souls Cemetery. Friends called Jan. 21 and 22 at Sankovic-Johnston Funeral Home, 15314 Macauley Ave.

The Slovenian Women's Union Branch 10 held their belated Christmas party on Wed., Jan. 21 at 1 p.m. with Ann Tercek, National President of Ohio and Michigan, presiding. After minutes and reports, correspondence was read and election of officers took place. Ann Kristoff was elected president, and Dannille Susel is the vice-president.

After a short business meeting we went upstairs to the first floor of the Slovenian National Home on Holmes Avenue to honor our 50-year members who attended. We thank Rev. Victor Tomc for attending as well as all our members and guests. The dinner was prepared by Marie Dular. The flowers were made up by Barbara from Create-a-Craft. It was a pleasure to see such a good turnout to honor our 50-year members. We thank Ann Tercek for all her help at this event and all members who in any way made this a happy occasion.

Ann Stefancic
Recording Sec'y.

Dinosaurs 'Relived' at History Museum

"They're alive! - an Earthshaking Encounter with Real Dinosaurs" promises to be the year's most exciting exhibit. These lords of the Mesozoic Era ruled the earth for 140 million years and now they will be ruling the halls of The Cleveland Museum of Natural History from Feb. 14-May 3. Their bloodcurdling roars, snarls and growls will reverberate through the galleries, and their threatening gestures will sweep the air.

Visitors can approach within a few feet of the *Apatosaurus* (formerly known as *Brontosaurus*); *Corythosaurus*, a crested duckbill; *Pteranodon*, a tailless flying reptile; *Stegosaurus*, a plant-eating dinosaur with plates along its back; *Triceratops*, also a plant-eater with horns and armor neck-frill; and the mighty *Tyrannosaurus*, the "tyrant lizard," as they experience the thrill of this primeval world.

A whole range of related events, classes, films, and lectures have been scheduled throughout this exhibit. The "Dinostore" will have everything from posters to tee-shirts. The "Dinomat" will serve snacks on the weekend.

The Cleveland Museum of Natural History, located in University Circle, is the only museum in Ohio with mounted fossil dinosaurs on exhibit.

Hours during the exhibit are Mondays, Tuesdays, and Thursdays: 10:00 a.m. to 5:00 p.m.; Wednesdays and Fridays: 10:00 a.m. to 10:00 p.m.; Saturdays, 9:00 a.m. to 6:00 p.m.; Sundays: 11:00 a.m. to 6:00 p.m.

Admission, ages 13 and older, \$3.75; children ages 3-12, students with identification cards and senior citizens: \$2.00. Museum members are admitted free. There are no group rates.

Much Hard Work Goes In Circle Christmas Concert

Those of us who attended the Circle 77 Christmas Concert enjoyed it very much. Little children do that to us. They are uninhibited; teens are often shy about performing anything ethnic.

However this past concert was different simply because Maria (Pivic) instilled the spirit or perhaps it carried over from the summer tour of Slovenia. The young ladies were in excellent voice and very enthused.

The stage was a perfect "Christmas Card" scene of the nativity. The decorations were well planned as a total picture of Christmas and its traditional image.

Each year has been a struggle for the Circle to uphold a structure. Parents and children and Maria support each other as the youngsters learn the language. As youths they mouth the words, later they memorize them and realize the importance of maintaining a Slovene culture.

Maria's friends often cry because of the stress that she is under. Each concert demands a great deal of her perseverance. One at a time she teaches the youngsters. She reaches, pulls successfully, barely holding on as the children progress. The parents say, "Sing with Maria." In this way she may bring six to eight school-age children into her class. One can imagine the drain on Maria who must also give attention to housework, private lessons, appointments,

etc., as well as often fighting the sniffles.

Joseph Lach accompanies with his piano accordion very faithfully the rehearsals in support of Maria.

In the West Side of Cleveland the second and third and even fourth generation Slovenes are scattered from Medina to Lorain, Akron to Painesville. But Maria is scouting at this time for her next concert. It is time we help to scout as well because Maria never gives up.

Congratulations to Circle 77, Maria Pivic its director, Joseph Lach, parents and children. Thanks to Waterloo Circle 3. Christmas '86 was a memorable occasion.

H. L. Konkoy

ADD TO BIRTHDAYS.....

Mary Turk — Jan. 30
John Svekric — Feb. 4
Emilee Jenko — Feb. 11

New Books: Atlas
Slovenije
Iz Ljubljane
Slovenski Koledar 1987
Planinski Čaj
New records &
cassettes: Avsenik,
Slak, Miha Dovžan.
Maps of Slovenia
and dictionaries
Tivoli
Enterprises
6419 St. Clair Ave.
Cleveland, OH 44103
(216) 431-5296

Annual Meeting

of the Slovenian National Home of St. Clair Membership Certificate holders will be held on **Sunday, February 1, 1987 at 2 p.m.** in the Annex of the National Home at 6417 St. Clair Ave. ALL are requested to attend.

John N. Perencevic
Secretary-Treasurer

St. Vitus Annual

St. Valentine's

DINNER DANCE

Saturday, February 7, 1987

"Korotan" will also present a short cultural program.

Featuring the Jeff Pecon Band

6:00 Cocktails 6:30 Dinner Dance

\$15 per person 6019 Glass Avenue

St. Vitus Auditorium

For reservations, contact
St. Vitus Rectory 361-1444
or Stan Kuhar at 431-2994 (res.) or 687-5850 (work)
by February 3, 1987

Waterloo Pensioners Report:

The Waterloo Pensioners Club wishes all its members a Happy New Year, but most of all, a healthy one.

Election of officers was held and the results are, President Louis Jartz, Vice President Frank Slejko, Secretary-Treasurer Steve Shimits, Recording Secretary Helen Vukcevic. Auditors are Ann Kristoff, Molly Raab, and Frank Bittenc.

Our meetings are held the second Tuesday of each month at 1 p.m. at the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. Selected as "Sweethearts of the Year" were Tony and Dorothy Silc. Presenting them with a box of chocolates was Helen Vukcevic.

At our December meeting three members over 85 were present as well as charter member Ursula Branisel.

Our annual dinner-dance will be held Saturday, March 21 at the Waterloo Hall. Tickets will be available at the February meeting at \$10.00 each.

Wednesday, June 17 is the date of our picnic at the SNPJ picnic grounds. Keep these dates available.

At the January meeting the officers were sworn in by past president Frank Bittenc. A standing ovation was given to Frank by the membership.

John Strancar keeps us informed of all that is happening

in this country pertaining to Social Security, HEAT, etc. His speaker for the afternoon was Bill Livingston, chairman of the retirees chapter 1045 of General Motors. He spoke and showed slides on "Never get sick in America."

Ann Kristoff showed us a colored sketch portrait of her father Frank Revere, 103 years old. It was done by his granddaughter Sister Donna Kristoff, O.S.U. He now resides at the Inn Madison Nursing Home.

New members are Blanche Petric, Phillip and Alice Martincic, Fred and Mary Bashel, Helen Strauss, Fred and Rose Cherne, Stanley and Jennie Laurich, Rose Dugert and Dorothy Sinkovec. Welcome.

Celebrating anniversaries in January are Rudy and Irene Strancar 48 years, Tony and Fran Kristoff 45 years, John and Doris Troha 44 years, John and Ann Telisman 46 years, Leo and Mary Glibe 47 years, Phil and Kate Kozel 50 years, Rudy and Helen Volk 42 years, and Frank and Albina Bittenc 39 years.

Get well wishes are sent to all sick members. Now residing at the Slovene Home for the Aged is Amelia Perkó.

Present at this meeting were 203 members.

Helen Vukcevic
Reporter

League of Slovenian Americans Inc.

New York, NY, January, 1986

Slovenian Summer Study and Vacation Weeks in Carinthia, Austria for Young People of USA and Canada July 19 to August 23, 1987

League of Slovenian Americans, Inc. in conjunction with Mohorjeva družba is sponsoring a five week study of Slovene language and heritage in Celovec, Austria, for students age 14 - 19.

Three courses will be offered in language, culture and history. You do not have to know Slovene in order to join! Language instruction will be given on the basis of student's ability.

Exciting activities are planned for afternoons and evenings: sports, entertainment, stage, music, etc. Celovec is in the center of a beautiful alpine region, and there will be excursions to visit local sites and day-trips to Slovenia and Trst. Why not join to meet new friends and learn some more on Slovene past and present?

Proposed cost of trip is (U.S. funds) \$1,500 including tuition, room and board, excursions and round trip flight from New York, NY.

For more information please write to:

L.S.A. Inc.
83-27 Lefferts Blvd.
Kew Gardens, NY 11415

Please send me information about Slovene Study and Vacation Weeks in Carinthia, Austria, 1987

Name _____ Age _____

Address _____

Telephone: (area code & number) _____

Language proficiency: I speak some Slovene ()
I Do Not Speak Slovene ()
I Am Fluent in Slovene ()



Memo from Madeline

BY MADELINE D. DEBEVEC

Recently Saint Cyril's Church in New York City celebrated its 70th anniversary by blessing its new church window. The window commemorates the Slovenian missionary, Bishop Frederick Baraga who worked among the Chippewa Indians in the upper regions of Michigan, Wisconsin, Minnesota and Canada.

The Baraga window is the work of artist Miro Zupančič and is the largest Slovene monument of this type constructed in America in the last decade. The window depicts the likeness of the Slovene missionary, Frederick Baraga in Bishop's attire, teaching two American Indians. The background is composed of a lake surrounded by fertile and fruitful plains.

The window is six feet wide and 16 feet high. More than 2,000 colored glass panels, in 27 frames, comprise the Tiffany style window.

The glass was first cut, the pieces inlaid, fired, and then set into the lead casing which borders it. The artist worked on the window for more than one year.

The frame was constructed in stainless steel by master craftsman Tone Babnik and mounted into the masonry by contractor Ivan Blejec.

Miro Zupančič, painter, sculptor, and graphic artist, was born in Slovenia. In 1962 he completed his studies at the Academy of Fine Arts in Linz, Austria. While in Austria, he restored old frescoes and became a specialist in the field of art restoration. He came to the United States in 1963.

In the northern Ohio area he designed the stain glass windows at Josef Lah's Swiss Haus restaurant in Geneva.

January Birthdays

Happy Birthday to these special folks who have birthdays in January:

Jan. 1 — **Alice Opalich** of Cape Coral, Florida was 78 years young. She keeps her youthful figure by playing golf every day at Palmetto Pines Country Club which fronts on her beautiful condominium.

Jan. 13 — **Ed Kaifesh** of Kirtland, Ohio keeps in shape by co-hosting his wife's trips to various ports in the Western Hemisphere.

Jan. 23 — **Jo Ann Kaifesh** is youthful!

Jan. 27 — **Josephine Klemencic** of Cleveland celebrated her 77th birthday aboard the S/S Norway in the Caribbean.

Jan. 26 — **Mary "Cookie" Gornik** observed her 80th at a family dinner party.

Jan. 28 — **Josephine Trunk**, maintains her youthful look by enticing friends to join KSKJ Lodge No. 255 (Our Lady of Fatima) of which she is secretary.

Almost 50 churches were built in the United States with liturgy in Slovene language.

* * *

St. Vitus parish is sponsoring a St. Valentine's Day dinner-dance on Saturday, Feb. 7. Dinner will be served at 7:30 p.m. Music by the Jeff Pecon Band. Reservations are a must, call 361-1444.

* * *

Tercek-Stark Wedding

The marriage of Amy Louise Stark and Mark Richard Tercek was solemnized on December 27th in the Chapel of Western Reserve Academy in Hudson, Ohio. Officiating were the Reverend Christopher Nicholas of The First Congregational Church in Hudson and Father William O'Neill of St. Jerome Church in Cleveland.

The bride is the daughter of Mrs. David H. Wilson of Hudson and Alexander T. Stark of Washington, D.C. The groom's parents are Mr. and Mrs. Albin J. Tercek of Hudson, and formerly of Cleveland.

Miss Stark was given in marriage by her father. The bridesmaids were Ms. Anne Kronen of San Francisco and her sisters from New York City: Mrs. Mark Heller and Ms. Suzanne Stark. The best man was John Tercek, a brother of the bridegroom, and the ushers were his other brothers: Charles, Thomas and Robert, all of New York City.

The bride wore the lace and candlelight satin gown of the mother of the bridegroom. It had an off-the-shoulder illusion neckline and full cathedral train with a lowered waistline and long pointed sleeves. She wore a wreath of babybreath and pink and cream roses and seed pearls with an illusion bow and veil, and carried a Victorian bouquet of pink and cream roses, stephanotis and babysbreath. The bridesmaids wore red patterned velvet tea length dresses and carried lace Victorian nosegays of dried pink and rose wildflowers with babysbreath.

The bride's mother wore a rose chiffon dress with silver accessories, and the bridegroom's mother wore a pink silver-beaded chiffon dress.

The bride is a graduate of Western Reserve Academy and Vassar College. Formerly affiliated with the Home Box Office division of Time, Inc. in New York and San Francisco, the bride is on the staff of *Spy* magazine in New York. The groom, also a graduate of Western Reserve Academy, graduated from Williams College and received an MBA with honors from the Harvard University Graduate School of Business. He is an Associate in the corporate finance department of Goldman, Sachs and



Richard and Amy Louise Tercek

Company in New York, and was formerly affiliated with the Far Eastern Division of The Bank of America in Japan.

After a reception in Ellsworth Hall at Western Reserve Academy, the bridal couple left for a honeymoon trip in the Caribbean. They will reside in New York City.

* * *

Benefit Venison Dinner

There again will be a Venison-Chicken Dinner (family style) for the benefit of the Slovene Home for the Aged on Neff Road sponsored by St. Mary Parish (Collinwood) on Sunday, March 1. It will be held at the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. from 3 - 5 p.m. Meal will be prepared by Mrs. Josie Stanonik and staff. Refreshments will be available and live music provided for dancing.

Tickets are at the American Home office, 6117 St. Clair or St. Mary's Parish House (Holmes Ave.) 761-7740 on Mon., Wed., Friday from 9:30 a.m. to 2 p.m.

* * *

An exhibition of 19th century American landscapes from the Vassar College Art Gallery, New York is featured at the Florence O'Donnell Wasmer Gallery of Ursuline College, Pepper Pike, Ohio now through Feb. 8th.

* * *

SPEEDY RECOVERY

Eleanor Pavey, travel writer of the A.H. and reporter for the Euclid Pensioners Club underwent surgery at Hanna House, University Hospitals of Cleveland last week. She is recovering at home, 1125 E. 174 St., Cleveland 44119.

* * *

Mary Pangonis of the American Home office was struck by an auto while crossing St. Clair Ave. at E. 62nd St. on Monday, Dec. 19. She has been released from St. Vincent Charity Hospital and is recuperating at home. Her address is 6311 Carl Ave., Cleveland 44103.

We extend our wishes for a



Miro Zupančič puts together the stained glass window at St. Cyril's Church in New York City. The window depicts Slovenian Bishop Baraga among the Indians of North America. Dedication of the window took place last year.



Speedy Recovery to both gals.

* * *

Travel News

Received the following post card from Tampa, Florida. "We are in Florida visiting John Brodnik. The weather is nice, around 80°. — **Anton J. Petkovsek, Sr., and Joe Arko.**

Tony and Tina Stepec of Richmond Heights have just returned from a fascinating trip to Hong Kong.

Al and Agnes Tercek of Hudson, Ohio enjoyed a fun in the sun trip to Acapulco, Mexico with 25 friends from St. Jerome's parish, Cleveland.

Jo Ann and Ed Kaifesh of Kirtland, Ohio hosted a Caribbean Cruise aboard the Norwegian Caribbean Lines' S/S Norway from Miami to Nassau, St. Thomas, VI, St. Maarten and the Bahamas.

Family members also enjoying the exciting cruise were Jo Ann's mother **Josephine Klemencic**, sister **Mary Lou Ambrose** and daughter, **Denise** of Chardon, Ohio.

* * *

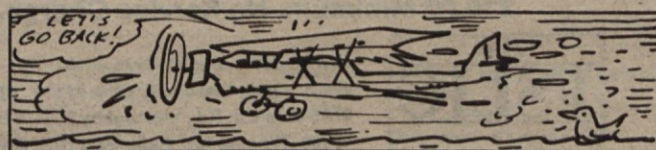
Christopher John

MacFarlane Makes Debut

On Dec. 24 Laura (Streetz) MacFarlane gave birth to a 7 lb., 10-oz. baby boy whom she and her husband, Stuart, named Christopher John.

Laura is the daughter of Roy and Marlene Streetz of South Euclid, Ohio. This also makes **John and Angie Laurich** of Mohican Avenue, the great-grandparents. Laura and her husband, Stuart, reside in Brockport, New York where they are both engineers at General Motors Corp.

The baptism was held last Sunday and was attended by grand and great-grandparents.



The first non-stop trans-Atlantic flight was made by Sir John Alcock and Sir Arthur Whitten Brown in 1919. Brown repeatedly had to climb on the wings to hack off thickening ice.

Recipes

FRENCH OVEN STEW

This easy stew begins to thicken during the last hour of cooking. The tapioca does it. If you like, add a cup of frozen green peas or cut green beans 20 minutes before the stew is done.

2 1/2 pounds lean boneless beef (top or bottom round), cut in 1-inch chunks
12 ounces small white onions (see note).
4 large carrots, quartered crosswise
6 ounces small fresh mushrooms, trimmed
3 large ribs celery, cut in 1-inch pieces
1 1/2 cups tomato juice
1/2 cup dry red wine or water
1/4 cup quick-cooking tapioca
1 tablespoon granulated sugar
2 teaspoons salt
2 small bay leaves
1 teaspoon dried basil
1/4 teaspoon pepper,
or to taste

Heat oven to 300°. Mix all ingredients in a heavy 3-quart ovenproof saucepot. Cover and bake, stirring 3 times, 3 hours or until meat is tender and sauce thickened. Discard bay leaves before serving or storing. Makes 8 servings. Per serving: 349 calories.

What Is A Senior?

A Senior Citizen is one who was here before the pill and the population explosion. We were here before television, penicillin, polio shots, antibiotics and frisbees. Before frozen food, nylon, dacron, zerox, Kinsey, radar, fluorescent lights, credit cards and ball point pens.

For us time sharing meant togetherness, not computers; a chip meant a piece of wood, hardware meant hard wear, and software wasn't even a word. Co-eds never wore slacks. We were before pantyhose, and drip-dry clothes, before ice makers and dishwashers, clothes dryers, freezers, and electric blankets, before Hawaii and Alaska became states, before men wore long hair and earrings and women wore tuxedos.

We were before Leonard Bernstein, yogurt, Ann Landers, plastic, the 40-hour week and minimum wage. We got married first and then lived together.

Closets were for clothes, not for coming out of. Bunnies were small rabbits and rabbits were not volkswagens. We were before Grandma Moses and Frank Sinatra and cup-sizing for bras. Girls wore Peter Pan collars and thought cleavage was something but-

chers did. We were before Batman, Rudolph the Rednosed Reindeer, and Snoopy. Before DDT, vitamin pills, disposable diapers, jet airplanes, jeeps, the Jefferson Memorial and pizza, Cheerios, instant coffee, decaffeinated anything and McDonalds. We thought fast foods was what you ate during Lent.

We were before Boy George, J. D. Salinger, and Chiquita Banana, before FM radios, tape recorders, electric typewriters, word processors, Muzak, electronic music, disco dancing, microwave ovens, and nuclear warheads. And that's not at all bad.

In our day cigarette smoking was fashionable, grass was for mowing, coke was a refreshing drink, crack was a split in the sidewalk, and pot was an emergency receptacle found under the bed. If we had been asked to explain CIA, MS, NATO, MTV, UFO, NFL, JFK, ERA or IUD we'd have said alphabet soup.

We are today's senior citizens, a hardy bunch when you think that our world has had the most dramatic changes since the beginning of time and of the adjustments we have had to make.

A A.H. Reader

RUSSIAN TEA CAKES

1 cup margarine, softened
1/4 cup confectioners' sugar
1 teaspoon vanilla extract
2 cups flour
1/2 cup chopped pecans, toasted
Confectioners' sugar

Cream the margarine, 1/4 cup confectioners' sugar, and vanilla together until light and fluffy. Mix in the flour and pecans. Chill for 2 hours. Pinch off small pieces of dough and roll into 1-inch balls.

Place on an ungreased baking sheet. Bake in a 375-degree oven until very lightly brown, 10 to 12 minutes.

Cool on a wire rack. Roll in confectioners' sugar before serving. Store in an airtight container. Makes 36. About 84 calories per cake.



ALL IN THE FAMILY. At the Jan. 1 birthday party for Alice Opalich (back, right) are (front, left to right) her sisters Josephine Klemencic and Dorothy Urbancich, and friends Ann Grzybowski, and (back) Mary "Cookie" Gornik.

Immigration Seminar on New Immigration Legislation

An Immigration Seminar on New Immigration Legislation with emphasis on Legalization Programs and Employer Sanctions will be held Thursday, Feb. 12 at Cleveland State University Rhodes Tower, E. 22 and Euclid Ave. presented by the U.S. Immigration and Naturalization Service and the Nationalities Services Center, and Cleveland State University.

On Nov. 6, 1986, President Reagan signed into law a new Immigration Reform Bill which will considerably alter the situation of immigrants and refugees.

The centerpiece of the new legislation is the imposition of civil and criminal sanctions against employers who knowl-

ingly hire undocumented persons after the effective date of the legislation.

The other major provision is the legalization of undocumented aliens who arrived in the U.S. prior to Jan. 1, 1982, and who resided in an unlawful status during that period.

Standard registration fee \$25. For registration forms call either 522-4770, or 781-4560.

Slovenian Village Restaurant

Open Monday through Friday 8 a.m. to 8 p.m.
Saturday 9 a.m. to 6 p.m.
Sunday 11 a.m. to 3 p.m.
6415 St. Clair Ave. Cleveland
Anna Gjerek, manager

Anton M. Lavrishia

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)

Complete Legal Services
Income Tax-Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

SHAREHOLDERS MEETING

The annual shareholders meeting of the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., will be held on Sunday, February 1, 1987 starting at 1:30 p.m. Shareholders are cordially invited to hear a report of the progress of the Home in 1986.

"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

INDEPENDENT SAVINGS BANK

• 6 Month to 60 Month Certificates

\$1,000.00 Minimum. High Rates.

• Variable Rate Checking*

Computed daily,
Compounded monthly

\$100.00 Minimum to Open Account.

\$500.00 Waives Monthly Service Charge.

*Balances \$1,000.00 and greater earn variable rate
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%

• 5.50% Passbook

Computed daily,
Compounded quarterly

\$10.00 Minimum. No Service Charge.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

A Subsidiary of Independent Share Corp.

20% to 50% OFF
On All Merchandise
Anzlovar's Dept. Store
6214 St. Clair Ave.
361-8042



RECORDS • TAPES • SPECIALTIES

971 East 185th Street • Cleveland, OH 44119 • 481-7512

NEW MELODIJA BUTTON BOXES FROM SLOVENIA
C F B' E' - 4 ROW - \$1195
G C F - 3 ROW - \$995
B E A - 3 ROW/2 REED \$895

SPECIAL 1929 COLLECTORS EDITION
MERVAR BUTTON ACCORDION FROM ST. CLAIR
D G C - 3 ROW - \$895

We have the largest inventory of polks records and tapes since 1971. We mail orders anywhere and accept Master, Visa & Checks. New 1987 free catalogue available.

Broadcasting Live Daily WELW 1330 AM 4 to 5 p.m.
Saturdays from Noon - 2 p.m.
SUNDAYS ON 50,000 Watt WCPN 90 FM Noon - 1 p.m.